



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2148

PRICE 20c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 2148

Registered at the Post Office as a Newspaper

OVERSEAS 30c OORSEE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE — POSVRY

VOL. 119

PRETORIA, 2 May 1975
Mei

[No. 4694]

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 879

2 May 1975

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN GENERAL NURSING FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved of the following regulations for the course for the diploma in general nursing for registration as a general nurse, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notice R. 3792 of 28 November 1969, as amended by Notices R. 1381 of 13 August 1971, R. 1779 of 6 October 1972 and R. 258 of 14 February 1975:

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the Council;

(b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the Council;

(c) a registered general nurse or general nurse (male), against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, is designated to the Council as the person in charge of the school;

(d) facilities for clinical practica are satisfactory in the opinion of the Council.

A daily average of at least one hundred (100) patients shall be available.

Of these patients—

at least thirty (30) shall be medical;

at least forty (40) shall be surgical;

at least five (5) shall be gynaecological (medical and surgical);

at least fifteen (15) shall be paediatric (medical and surgical);

(e) facilities for practica in preventive and promotive health care are satisfactory in the opinion of the Council.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 879

2 Mei 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN ALGEMENE VERPLEEGKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 3792 van 28 November 1969, soos gewysig deur Kennisgewing R. 1381 van 13 Augustus 1971, R. 1779 van 6 Oktober 1972 en R. 258 van 14 Februarie 1975:

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrigprogram aan te bied, volgens mening van die Raad bevredigend is;

(b) die onderrigprogram volgens mening van die Raad bevredigend is;

(c) 'n geregistreerde algemene verpleegster/verpleër, teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleegonderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die Raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

(d) fasiliteite vir kliniese praktika volgens mening van die Raad bevredigend is.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens eenhonderd (100) pasiënte moet beskikbaar wees.

Van hierdie pasiënte—

moet minstens dertig (30) medies wees;

moet minstens veertig (40) chirurgies wees;

moet minstens vyf (5) ginekologies (medies en chirurgies) wees;

moet minstens vyftien (15) pediatries (medies en chirurgies) wees;

(e) fasiliteite vir praktika in voorkomende en bevorderende gesondheidsorg volgens mening van die Raad bevredigend is.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the Council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school—

(1) at least a standard ten certificate, or an equivalent certificate; or

(2) proof of current registration as a nurse or as a midwife. Registration shall be maintained throughout the course and until the results of the final examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited; or

(3) proof of current enrolment as a nurse; provided enrolment was obtained not more than two (2) years and six (6) months after the date of publication of these regulations. Enrolment shall be maintained throughout the course and until the results of the final examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the roll to the date of restoration, shall be forfeited.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. With this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the course

4. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, the duration of the course shall be three (3) years. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (3) and the sick leave which may be granted in terms of paragraph (4) (a) are included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of paragraph (4) (b)].

(2) (a) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) and until the Council determines otherwise, the duration of the course at the following school shall be four (4) years:

St Aidan's Indian Mission Hospital.

(b) If a student attends part of the course at a school mentioned in subparagraph (a) and part of the course at another school, the duration of attendance shall be calculated in the ratio of four (4) days at a school so mentioned to three (3) days at another school.

(3) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool indien—

(1) minstens 'n standerd tien-sertifikaat of 'n ekwivalente sertifikaat; of

(2) bewys van lopende registrasie as 'n verpleegster/verpleër of as 'n vroedvrou. Die registrasie moet dwarsdeur die kursus en totdat die uitslae van die eindeksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrapping uit die register tot die datum van terugplasing, verbeur word; of

(3) bewys van lopende inskrywing as 'n verpleegster/verpleër; met dien verstande dat inskrywing nie meer as twee (2) jaar en ses (6) maande na die datum van publikasie van hierdie regulasies bekom is nie. Inskrywing moet dwarsdeur die kursus en totdat die uitslae van die eindeksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skrapping uit die rol tot die datum van weerinskrywing, verbeur word.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—

(a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitend 'n oorpasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi. Saam met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die student deurloop is, ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Behalwe soos anders in regulasie 7 voorgeskryf, is die duur van die kursus drie (3) jaar. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan mag word en die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (4) (a) toegestaan word, is by hierdie tydperk ingesluit [nie addisionele siekteverlof wat ingevolge paragraaf (4) (b) toegestaan kan word nie].

(2) (a) Nieteenstaande die bepalings van paragraaf (1) en totdat die Raad anders bepaal, is die duur van die kursus by die volgende skool vier (4) jaar:

St. Aidan-Indiërsendinghospitaal.

(b) Indien 'n student 'n deel van die kursus by 'n skool in subparagraaf (a) genoem deurloop en 'n deel van die kursus by 'n ander skool, word die duur van bywoning bereken teen die koers van vier (4) dae by 'n skool wat genoem is teenoor drie (3) dae by 'n ander skool.

(3) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n student toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all;

(e) if the prescribed course extends over at least four (4) years but over less than five (5) years—not more than one hundred and twenty (120) days in all.

(4) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted, but this sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(5) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the Council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the Council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(d) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council.)

5. *Note.*—(i) All the subjects of the curriculum shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) where facilities are available it is desirable that, with the exception of students who are registered psychiatric nurses or nurses for mentally subnormal patients or nurses for mental defective patients, students undergo a period of instruction of not more than three (3) months in a psychiatry unit approved by the Council;

(iii) where facilities are available it is desirable that, with the exception of students who are registered midwives, students undergo a period of instruction of not more than two (2) months in a midwifery unit approved by the Council;

(iv) the ethical foundations of nursing shall be emphasized throughout the course;

(v) the law governing the practice of nursing, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, shall be taught at an applied level throughout the course;

(vi) medico-legal risks shall be emphasized throughout the course;

(vii) the social, psychological and physical relationships in disease shall be emphasized throughout the course;

(viii) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasized throughout the course;

(ix) the science principles underlying nursing shall be emphasized throughout the course;

(x) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasized throughout the course;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sestig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie;

(e) indien die voorgeskrewe kursus minstens vier (4) jaar maar minder as vyf (5) jaar duur—nie meer as eenhonderd-en-twintig (120) dae allesinsluitend nie.

(4) (a) Siekteverlof bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, kan aan 'n student toegestaan word en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydstip gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(5) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning vir vorige onderrig vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die Raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(d) Vir doeleindes van hierdie regulasies beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorsplasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word).

5. *Opmerking.*—(i) Onderrig in al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(ii) waar fasiliteite beskikbaar is, is dit wenslik dat studente, met uitsondering van studente wat geregistreerde psigiatrisse verpleegsters/verpleërs of verpleegsters/verpleërs vir sielieke pasiënte of verpleegsters/verpleërs vir geestesvertraagde pasiënte is, 'n tydperk van onderrig van hoogstens drie (3) maande in 'n psigiatrisse eenheid deur die Raad goedgekeur, deurloop;

(iii) waar fasiliteite beskikbaar is, is dit wenslik dat studente, met uitsondering van studente wat geregistreerde voedvroue is, 'n tydperk van onderrig van minstens twee (2) maande in 'n verloskundige eenheid deur die Raad goedgekeur, deurloop;

(iv) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(v) onderrig oor die wet wat verplegingspraktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters/verpleërs wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(vi) medies-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vii) die maatskaplike, psigologiese en fisiese verwantskappe in siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(viii) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(ix) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(x) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(xi) male students may undergo training on females and children in out-patients, casualty and clinic services, intensive nursing care units and in the theatre at operations on females and children, including recovery rooms, plaster theatres and plaster rooms.

(1) *First year:*

General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I.

Ethos of Nursing.

Introduction to Microbiology, Parasitology and Pharmacology.

Anatomy and Applied Medical Biophysics.

(2) *Second year:*

General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II.

Physiology and Applied Chemistry.

Microbiology, Parasitology, Pathology and Pharmacology.

(3) *Third year:*

General Nursing and Science and Art III and Clinical Practica III.

Introductory Midwifery.

Social Sciences, Social Care and Mental Health Care.

Preventive and Promotive Health Care and Family Planning and Practica.

Lectures, clinical instruction and practica

6. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, a student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

(2) (a) The clinical instruction and practica shall include at least (the periods need not be continuous)—

(i) medical nursing: Four (4) months;

(ii) surgical nursing: Four (4) months;

(iii) gynaecological nursing (medical and surgical):

One (1) month;

(iv) casualties and out-patients: One (1) month;

(v) operating theatre: Two (2) months;

(vi) paediatric nursing (medical and surgical): Three

(3) months;

(vii) preventive and promotive health care and family planning: One hundred and sixty (160) hours.

(b) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(3) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night for at least a twelfth ($\frac{1}{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. These periods need not be continuous.

Exemptions

(See also regulations 6, 9 and 12)

7. (1) Students referred to in this regulation—

(a) shall comply with the provisions of regulation 3;

(b) shall not be granted exemption under more than one of the succeeding paragraphs.

(2) A student who is a registered psychiatric nurse—

(a) shall undergo a course of eighteen (18) months duration;

(b) shall undergo at least the following periods of clinical instruction and practica (the periods need not be continuous):

(i) Medical nursing: Two (2) months;

(ii) surgical nursing: Three (3) months;

(iii) gynaecological nursing (medical and surgical):

One (1) month;

(iv) operating theatre: Two (2) months;

(xi) mansstudente kan opleiding deurloop op vroue en kinders in buitepasiënte-, ongevalle- en kliniekdienste, intensiewe verpleegsorgeenhede en in die teater by operasies op vroue en kinders, insluitende herstelkamers, gips-teaters en gipskamers.

(1) *Eerste jaar:*

Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I.

Etos van Verpleging.

Inleiding tot Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie.

Anatomie en Toegepaste Mediese Biofisika.

(2) *Tweede jaar:*

Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II.

Fisiologie en Toegepaste Chemie.

Mikrobiologie, Parasitologie, Patologie en Farmakologie.

(3) *Derde jaar:*

Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III.

Inleidende Verloskunde.

Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg- en Geestes-geondheidsorg.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning en Praktika.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. (1) Behalwe soos anders in regulasie 7 voorgeskryf, moet 'n student dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) (a) Die kliniese onderrig en praktika moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) mediese verpleging: Vier (4) maande;

(ii) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;

(iii) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies):

Een (1) maand;

(iv) ongevalle en buitepasiënte: Een (1) maand;

(v) operasiesaal: Twee (2) maande;

(vi) pediatriese verpleging (medies en chirurgies):

Drie (3) maande;

(vii) voorkomende en bevorderende gesondheidsorg en gesinsbeplanning: Eenhonderd-en-sestig (160) uur.

(b) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeë dunske van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings ontvang in die verpleging van pasiënte in die nag vir minstens 'n twaalfde ($\frac{1}{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Hierdie tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie.

Vrystellings

(Kyk ook regulasies 6, 9 en 12)

7. (1) Studente na wie in hierdie regulasie verwys word—

(a) moet aan die bepalings van regulasie 3 voldoen;

(b) word nie vrystelling verleen ingevolge meer as een van die hieropvolgende paragrawe nie.

(2) 'n Student wat 'n geregistreerde psigiatriese verpleegster/verpleër is—

(a) moet 'n kursus wat 18 maande duur, deurloop;

(b) moet minstens die volgende tydperke van kliniese onderrig en praktika deurloop (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) mediese verpleging: Twee (2) maande;

(ii) chirurgiese verpleging: Drie (3) maande;

(iii) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies):

Een (1) maand;

(iv) operasiesaal: Twee (2) maande;

(v) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months.

The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school;

(c) shall take only the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II as prescribed in regulation 8 (2) (a) and the examination in General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III as prescribed in regulation 8 (3) (a); provided that, unless the Council determines otherwise, a student who did not qualify for registration as a psychiatric nurse under the provisions of Government Notice R. 880 of 2 May 1975 shall, with the application for admission to the examination in General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III, submit a certificate by the person in charge of the school that the student has obtained at least fifty (50) per cent in an examination conducted by the school in each of the subjects—

(i) Social Sciences, Social Care and Mental Health Care; and

(ii) Preventive and Promotive Health Care and Family Planning;

(d) may be admitted to the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II if the student will complete at least five (5) months of the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(e) may be admitted to the examination in General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III if the student has passed in the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II and will complete at least sixteen (16) months of the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(f) is exempted from the provisions of regulation 9 (3) (b) and (c);

(g) shall lodge with the application for admission to the final examination certificates by the person in charge of the school—

(i) that the student has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school in the subject Introductory Midwifery;

(ii) that the student will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iii) setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the student during the prescribed period for the course.

(3) A student who is a registered psychiatric nurse and tutor—

(a) shall undergo a course of fifteen (15) months duration;

(b) shall undergo at least the following periods of clinical instruction and practica (the periods need not be continuous):

(i) Medical nursing: One (1) month;

(ii) surgical nursing: Three (3) months;

(iii) gynaecological nursing (medical and surgical): One (1) month;

(iv) operating theatre: Two (2) months;

(v) paediatric nursing (medical and surgical): Two (2) months.

(v) pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande.

Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeë dunde van die persoon in beheer van die skool toegewys;

(c) moet slegs die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II soos in regulasie 8 (2) (a) voorgeskryf en die eksamen in Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III soos in regulasie 8 (3) (a) voorgeskryf aflê; met dien verstande dat, tensy die Raad anders bepaal, 'n student wat nie ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 880 van 2 Mei 1975 vir registrasie as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër gekwalifiseer het nie, saam met die aansoek om toelating tot die eksamen in Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool moet indien dat die student minstens vyftig (50) persent behaal het in 'n eksamen deur die skool afgeneem in elk van die vakke—

(i) Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheid; en

(ii) Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning;

(d) kan tot die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II toegelaat word indien die student minstens vyf (5) maande van die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(e) kan tot die eksamen in Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III toegelaat word indien die student in die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II geslaag het en minstens sesien (16) maande van die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(f) word van die bepalings van regulasie 9 (3) (b) en (c) vrygestel;

(g) moet saam met die aansoek om toelating tot die eindeksamen sertifikate deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die student in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afgeneem minstens veertig (40) persent behaal het;

(ii) dat die student teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die student gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(3) 'n Student wat 'n geregistreerde psigiatriese verpleegster/verpleër en 'n dosent is—

(a) moet 'n kursus wat vyftien (15) maande duur deurloop;

(b) moet minstens die volgende tydperke van kliniese onderrig en praktika deurloop (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) mediese verpleging: Een (1) maand;

(ii) chirurgiese verpleging: Drie (3) maande;

(iii) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies): Een (1) maand;

(iv) operasiesaal: Twee (2) maande;

(v) pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Twee (2) maande.

The balance of the time required to make up the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school;

(c) shall take only the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II as prescribed in regulation 8 (2) (a) and the examination in General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III as prescribed in regulation 8 (3) (a);

(d) may be admitted to the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II at any time after registration as a student;

(e) may be admitted to the examination in General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III if the student has passed in the examination in General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II and will complete at least thirteen (13) months of the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(f) is exempted from the provisions of regulation 9 (3) (b) and (c);

(g) shall lodge with the application for admission to the final examination certificates by the person in charge of the school—

(i) that the student has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school in the subject Introductory Midwifery;

(ii) that the student will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iii) setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the student during the prescribed period for the course.

(4) The Council may grant other exemptions.

Examinations, examination marks, re-assessment

8. (1) The examination for the first year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I:*

(i) One (1) paper of three (3) hours duration;

(ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the council.

(b) *Anatomy:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(2) The examination for the second year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II:*

(i) Two (2) papers of three (3) hours duration each;

(ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months January, May and September, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Physiology:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(3) The final examination shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III:*

(i) Three (3) papers of three (3) hours duration each;

(ii) an oral examination in Clinical Practica (including ward administration, clinical instruction and professional

Die balans van die tyd wat vereis word om die voorgeskrewe tydperk vir die kursus te voltooi, word na goeëddunke van die persoon in beheer van die skool toegewys;

(c) moet slegs die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II soos in regulasie 8 (2) (a) voorgeskryf en die eksamen in Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III soos in regulasie 8 (3) (a) voorgeskryf, aflê;

(d) kan tot die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II enige tyd na registrasie as student, toegelaat word;

(e) kan tot die eksamen in Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III toegelaat word indien die student in die eksamen in Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II geslaag het en minstens dertien (13) maande van die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(f) word van die bepalings van regulasie 9 (3) (b) en (c) vrygestel;

(g) moet saam met die aansoek om toelating tot die eindeksamen sertifikate deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die student in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afgeneem minstens veertig (40) persent behaal het;

(ii) dat die student teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die student gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(4) Die Raad kan ander vrystellings verleen.

Eksamens, eksamenpunte, hernasiening

8. (1) Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I:*

(i) Een (1) vraestel van drie (3) uur;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Anatomie:* Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II:*

(i) Twee (2) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Januarie, Mei en September, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Fisiologie:* Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(3) Die eindeksamen bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III:*

(i) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika (insluitende saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem.

practice) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidate with the Council not later than the end of the months March, July and November, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Social Sciences, Social Care and Mental Health Care:*

One (1) paper of three (3) hours duration.

(c) *Preventive and Promotive Health Care and Family Planning:*

One (1) paper of three (3) hours duration.

(4) (a) To pass in a subject, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks.

Of the aggregate marks for the examinations in the subject General Nursing Science and Art and Clinical Practica, fifty (50) per cent in the first year, thirty-three and one-third (33 $\frac{1}{3}$) per cent in the second year and twenty-five (25) per cent in the final year shall be allocated to the oral examinations conducted by the schools.

(b) To pass with distinction in a subject, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for the final examination; provided that the candidate shall obtain at least sixty-five (65) per cent of the aggregate marks in each of the subjects.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(5) (a) A candidate who fails in a subject in an examination conducted by the Council may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within twenty-one (21) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

Admission to the examinations

(See also regulations 4, 6, 7, 10, 11 and 12)

9. (1) A candidate for admission to any examination shall lodge an application in terms of regulation 12.

(2) In respect of the examination for the first year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the first year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Medical Biophysics;

(c) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Ethos of Nursing;

(d) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Maart, Julie en November, na gelang van die geval.

Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg:*

Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(c) *Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning:*

Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(4) (a) Om in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal.

Van die totale punte vir die eksamens in die vak Algemene Verpleegkunde en Kliniese Praktika, word vyftig (50) persent in die eerste jaar, drie-en-dertig en een-derde (33 $\frac{1}{3}$) persent in die tweede jaar en vyf-en-twintig (25) persent in die finale jaar aan die mondelinge eksamens wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met onderskeiding in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir die eindeksamen behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens vyf-en-sestig (65) persent van die totale punte in elke vak behaal.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(5) (a) 'n Kandidaat wat druipt in 'n vak in 'n eksamen deur die Raad afgeneem, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier rand (R4) binne een-en-twintig (21) dae na die datum van publikasie van die uitslae in te dien.

(b) Die hernasiening word deur die moderator gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Toelating tot die eksamen

(Kyk ook regulasies 4, 6, 7, 10, 11 en 12)

9. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot enige eksamen moet 'n aansoek ingevolge regulasie 12 indien.

(2) Ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die eerste jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Mediese Biofisika afgeneem, behaal het;

(c) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Etos van Verpleging afgeneem, behaal het;

(d) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde, behaal het.

(3) In respect of the examination for the second year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the second year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Chemistry;

(c) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

(4) In respect of the final examination the candidate shall lodge, with the application for admission—

(a) a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(i) will complete at least ten (10) months of the third year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(ii) will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iii) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Introductory Midwifery;

(b) a certificate by the person in charge of the school setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(5) The Council may inspect the examinations, tests and assessments conducted by schools.

(6) A candidate who is debarred from admission to an examination conducted by the Council only because of additional sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the additional sick leave made up after the examination; provided that the additional sick leave shall be made up not later than the end of the month following the month in which the examination is held.

(7) A candidate who is absent from an examination in a subject or portion of a subject because of illness on the actual day of the examination, may be admitted to the next examination in the subject without the payment of a fee; provided a satisfactory medical certificate is lodged within twenty-one (21) days of the date of the examination in the subject or portion of the subject; provided further that if the candidate was absent from a portion of the examination in a subject, the whole examination in the subject shall be retaken.

The candidate shall nevertheless submit an application for admission in terms of regulation 12.

Promotions

(See also regulation 11)

10. (1) In calculating the periods under paragraphs (2) and (3), cognizance shall be taken of any periods which have to be made up, including additional sick leave which has to be made up.

(3) Ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die tweede jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Chemie afgeneem, behaal het;

(c) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde behaal het.

(4) Ten opsigte van die eindeksamen moet die kandidaat saam met die aansoek om toelating indien—

(a) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—

(i) minstens tien (10) maande van die derde jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afgeneem, behaal het;

(b) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool wat al die afwesighedsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die kandidaat gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(5) Die Raad kan die eksamens, toetse en evaluerings deur skole afgeneem, inspekteer.

(6) 'n Kandidaat wat bloot as gevolg van addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word nie tot 'n eksamen wat deur die Raad afgeneem word, toegelaat kan word nie, kan by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool by die Raad ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die addisionele siekteverlof nie later as die einde van die maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, ingewerk word nie.

(7) 'n Kandidaat wat afwesig is van 'n eksamen in 'n vak of gedeelte van 'n vak weens siekte op die werklike dag van die eksamen, kan tot die volgende eksamen in die vak sonder betaling van gelde toegelaat word; met dien verstande dat 'n bevredigende mediese sertifikaat binne een-en-twintig (21) dae na die datum van die eksamen in die vak of gedeelte van die vak ingedien word; met dien verstande verder dat indien die kandidaat van 'n gedeelte van die eksamen in 'n vak afwesig was, die hele eksamen in die vak weer afgelê moet word.

Die kandidaat moet nogtans 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 12 indien.

Promosies

(Kyk ook regulasie 11)

10. (1) By berekening van die tydperke onder paragrawe (2) en (3), moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word.

(2) On completion of the first year, a student who has passed in the subject General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I on admission or re-admission, shall be admitted to the second year.

(3) On completion of the second year, a student who has passed in all the subjects of the first and second years on admission or re-admission shall be admitted to the third year.

(4) A student who cannot be promoted in any year of the course retains credit—

(a) for the course and the examination in respect of each subject in which the student has passed;

(b) for the course in respect of each subject in which the student has failed.

Re-admission to examinations

(See also regulations 10 and 12)

11. (1) A candidate may be re-admitted to the examination in any subject in which the candidate has failed.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 12.

Dates of examinations, applications for admission and re-admission and examination fees

12. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, giving reasons, if a student becomes ineligible for admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be held during the months January, May and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 October, 7 February and 7 June, respectively.

(c) The final examination shall be held during the months March, July and November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively.

(3) The following fees shall be paid to the Council:

(a) On admission or re-admission to the yearly examinations and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

(b) on re-admission to the yearly examinations and the final examination in the subject General Nursing Science and Art, a fee of twenty rand (R20);

(c) on re-admission to the examination in any other subject, a fee of ten rand (R10); provided that the total fee under this subparagraph and under subparagraph (b) shall not exceed twenty rand (R20) in respect of re-admission to the examinations in the subjects of any particular year of study or the final examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of five (R5).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (4), shall have reached the Council.

(2) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n student wat in die vak Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I by toelating of hertoelating geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat in al die vakke van die eerste en tweede jaar by toelating of hertoelating geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(4) 'n Student wat in enige jaar van die kursus nie gepromoveer kan word nie, behou krediet—

(a) vir die kursus en die eksamen ten opsigte van elke vak waarin die student geslaag het;

(b) vir die kursus ten opsigte van elke vak waarin die student gedruip het.

Hertoelating tot eksamens

(Kyk ook regulasies 10 en 12)

11. (1) 'n Kandidaat kan tot die eksamen in enige vak waarin die kandidaat gedruip het, hertoegelat word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge regulasie 12 indien.

Datums van eksamens, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengelde

12. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n student na die indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat kan word nie.

(2) (a) Eksamens ten opsigte van die eerste jaar word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(b) Eksamens ten opsigte van die tweede jaar word in die maande Januarie, Mei en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(c) Die eindeksamen word in die maande Maart, Julie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Desember, 7 April en 7 Augustus, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:

(a) By toelating of hertoelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen, gelde van twintig rand (R20);

(b) by hertoelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen in die vak Algemene Verpleegkunde, gelde van twintig rand (R20);

(c) by hertoelating tot die eksamen in enige ander vak, gelde van tien rand (R10); met dien verstande dat die totale gelde onder hierdie subparagraaf en onder subparagraaf (b) nie twintig rand (R20) ten opsigte van hertoelating tot die eksamens in die vakke van enige bepaalde jaar van studie of die eindeksamen te bowe gaan nie.

(4) 'n Aansoek wat binne nie meer nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikaat, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (4) verwys word, die raad bereik het nie.

(7) Unless the Council determines otherwise, examination fees shall be forfeited to the Council if any entry is cancelled or if a candidate is absent from an examination or portion of an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (4).

Examination centres

13. The examinations conducted by the Council shall be held at such places as the Council may determine.

Registration

14. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a general nurse in terms of the regulations regarding registers; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Application of these regulations

15. (1) These regulations shall come into force six months after the date of publication and shall apply to all students who commence or resume the course on or after that date; provided that a school may apply to commence training under these regulations on a date prior to the date of coming into force.

(2) Government Notice R. 3792 of 28 November 1969, as amended, remains in force in respect of students who are in training on the date of coming into force of these regulations and until they terminate or complete the course. These students may apply to continue the course under these regulations on such conditions as the Council may determine; provided that students in training at a school which commences training in terms of paragraph (1) under these regulations on a date prior to the date of coming into force, may apply to transfer with effect from that date.

Application to the Territory of South-West Africa

16. These regulations shall also apply in the Territory.

(7) Tensy die Raad anders bepaal, word eksamengelde aan die raad verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat vir 'n eksamen of gedeelte van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook van toepassing ten opsigte van die gelde waarna in paragraaf (4) verwys word.

Eksamensentrums

13. Die eksamens wat deur die Raad afgeneem word, word op sodanige plekke wat die Raad mag bepaal, gehou.

Registrasie

14. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n algemene verpleegster/verpleër sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing van hierdie regulasies

15. (1) Hierdie regulasies tree ses maande na die datum van publikasie in werking en is van toepassing op alle studente wat op of na daardie datum die kursus begin of hervat; met dien verstande dat 'n skool aansoek kan doen om opleiding ingevolge hierdie regulasies te begin op 'n datum voor die inwerkingtreding.

(2) Goewermentskennisgewing R. 3792 van 28 November 1969, soos gewysig, bly in werking ten opsigte van studente wat op datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasies in opleiding is en totdat hulle die kursus staak of voltooi. Hierdie studente kan aansoek doen om die kursus ingevolge hierdie regulasies voort te sit op voorwaardes wat die Raad kan bepaal; met dien verstande dat studente in opleiding aan 'n skool wat ooreenkomstig paragraaf (1) opleiding begin op 'n datum voor die datum van inwerkingtreding, aansoek kan doen om met ingang vanaf daardie datum oor te skakel.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

16. Hierdie regulasies is ook in die Gebied van toepassing.

No. R. 880

2 May 1975

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN PSYCHIATRIC NURSING FOR REGISTRATION AS A PSYCHIATRIC NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved of the following regulations for the course for the diploma in psychiatric nursing for registration as a psychiatric nurse, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notice R. 8 of 2 January 1970, as amended by Notices R. 1383 of 13 August 1971 and R. 252 of 14 February 1975:

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the Council;

(b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the Council;

(c) a registered psychiatric nurse or psychiatric nurse (male), against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, is designated to the Council as the person in charge of the school;

(d) facilities for clinical practica are satisfactory in the opinion of the Council.

A daily average of at least three hundred (300) patients shall be available. Of these patients—at least one hundred and eighty (180) shall be psychiatric patients and at least sixty (60) shall be mentally sub-normal patients;

(e) there is a psychiatric community service which is satisfactory in the opinion of the Council;

(f) facilities for practica in preventive and promotive health care are satisfactory in the opinion of the Council.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school—

(1) at least a standard ten certificate, or an equivalent certificate; or

(2) proof of current registration as a nurse or as a midwife. Registration shall be maintained throughout the course and until the results of the final examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the register to the date of restoration, shall be forfeited; or

(3) proof of current enrolment as a nurse; provided enrolment was obtained not more than two (2) years and six (6) months after the date of publication of these regulations. Enrolment shall be maintained throughout the course and until the results of the final examination are published, failing which the period of the course undergone from the date of removal from the roll to the date of restoration, shall be forfeited.

No. R. 880

2 Mei 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N PSIGIATRIESE VERPLEEGSTER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die kursus vir die diploma in psigiatriese verpleegkunde vir registrasie as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 8 van 2 Januarie 1970, soos gewysig deur Kennisgewings R. 1383 van 13 Augustus 1971 en R. 252 van 14 Februarie 1975:

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrigprogram aan te bied, volgens mening van die Raad bevredigend is;

(b) die onderrigprogram volgens mening van die Raad bevredigend is;

(c) 'n geregistreerde psigiatriese verpleegster/verpleër, teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleegonderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die Raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

(d) fasiliteite vir kliniese praktika volgens mening van die Raad bevredigend is.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens driehonderd (300) pasiënte moet beskikbaar wees. Van hierdie pasiënte moet minstens eenhonderd-en-tagtig (180) psigiatriese pasiënte en minstens sestig (60) geestesvertraagde pasiënte wees;

(e) daar 'n psigiatriese gemeenskapsdiens is wat volgens mening van die Raad bevredigend is;

(f) fasiliteite vir praktika in voorkomende en bevorderende gesondheidsorg volgens mening van die Raad bevredigend is.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasies voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool indien—

(1) minstens 'n standerd tien-sertifikaat of 'n ekwivalente sertifikaat; of

(2) bewys van lopende registrasie as 'n verpleegster/verpleër of as vroedvrou. Die registrasie moet dwarsdeur die kursus en totdat die uitslae van die eindeksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die register tot die datum van terugplasing verbeur word; of

(3) bewys van lopende inskrywing as 'n verpleegster/verpleër; met dien verstande dat inskrywing nie meer as twee (2) jaar en ses (6) maande na die datum van publikasie van hierdie regulasies bekom is nie. Inskrywing moet dwarsdeur die kursus en totdat die uitslae van die eindeksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by versuim waarvan die tydperk van die kursus wat deurloop is vanaf die datum van skraping uit die rol tot die datum van weerinskrywing, verbeur word.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the council when a student completes the course. With this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the course

4. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, the duration of the course shall be three (3) years. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (2) and the sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (a) are included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (b)].

(2) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all.

(3) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted, but this sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(4) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the Council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the Council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(d) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council)

5. Note.—(i) All the subjects of the curriculum shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the ethical foundations of nursing shall be emphasized throughout the course;

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—

(a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitend 'n oorplasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi. Saam met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die student deurloop is, ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Behalwe soos anders in regulasie 7 voorgeskryf, is die duur van die kursus drie (3) jaar. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf 2 toegestaan mag word en die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (a) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit [nie addisionele siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (b) toegestaan kan word nie].

(2) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n student toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as ses-tig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie.

(3) (a) Siekteverlof bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, kan aan 'n student toegestaan word en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydstip gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(4) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning vir vorige onderrig vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die Raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(d) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorplasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word)

5. *Opmerking.*—(i) Onderrig in al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(ii) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) the law governing the practice of nursing, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iv) medico-legal risks shall be emphasized throughout the course;

(v) the social, psychological and physical relationships in disease shall be emphasized throughout the course;

(vi) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasized throughout the course;

(vii) the science principles underlying nursing shall be emphasized throughout the course;

(viii) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasized throughout the course;

(ix) male students may undergo training on females and children in out-patients, casualty and electro-convulsive therapy departments and in community services.

(1) *First year:*

Psychiatric Nursing Science and Art I and Clinical Practica I.

Ethos of Nursing.

Introduction to Microbiology, Parasitology and Pharmacology.

Anatomy and Applied Medical Biophysics.

(2) *Second year:*

Psychiatric Nursing Science and Art II and Clinical Practica II.

Physiology and Applied Chemistry.

Microbiology, Parasitology, Pathology and Pharmacology.

(3) *Third year:*

Psychiatric Nursing Science and Art III and Clinical Practica III.

Social Sciences, Social Care and Mental Health Care.

Preventive and Promotive Health Care and Family Planning and Practica.

Lectures, Clinical Instructions and Practica

6. (1) Except as otherwise prescribed in regulation 7, a student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

(2) (a) The clinical instruction and practica shall include at least (the periods need not be continuous)—

(i) therapy for the mentally subnormal: Eight (8) weeks;

(ii) psychiatric therapy—

admission units and units for neuroses: Twelve (12) weeks;

long term and security units: Sixteen (16) weeks;

children and adolescent units: Four (4) weeks;

geriatric units: Four (4) weeks;

units for the physically ill: Four (4) weeks;

(iii) community and rehabilitative units and services: Twelve (12) weeks;

(iv) occupational and recreational therapy: Four (4) weeks;

(v) general nursing in a general hospital—

surgical nursing: Four (4) weeks;

casualty department: Four (4) weeks;

(iv) preventive and promotive health care and family planning: One hundred and sixty (160) hours.

(b) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(iii) onderrig oor die wet wat verplegingspraktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters/verpleërs wat onbeteamlike of skandelijke gedrag uitmaak, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(iv) medies-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(v) die maatskaplike, psigologiese en fisiese verwantskappe in siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vi) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vii) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(viii) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(ix) mansstudente kan opleiding deurloop op vroue en kinders in buitepasiente- ongevalle- en elektro-konvulsiewe terapieafdelings en in gemeenskapsdienste.

(1) *Eerste jaar:*

Psigiatriese Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I.

Etos van Verpleging.

Inleiding tot Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie.

Anatomie en Toegepaste Mediese Biofisika.

(2) *Tweede jaar:*

Psigiatriese Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II.

Fisiologie en Toegepaste Chemie.

Mikrobiologie, Parasitologie, Patologie en Farmakologie.

(3) *Derde Jaar:*

Psigiatriese Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III.

Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning en Praktika.

Lesings, Kliniese Onderrig en Praktika

6. (1) Behalwe soos anders in regulasie 7 voorgeskryf, moet 'n student dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) (a) Die kliniese onderrig en praktika moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) terapie vir geestesvertraagdes: Agt (8) weke;

(ii) psigiatriese terapie—toelatingseenhede en eenhede vir neurose: Twaalf (12) weke;

langtermyn- en sekuriteitseenhede: Sestien (16) weke;

eenhede vir kinders en adolessente: Vier (4) weke;

geriatriese eenhede: Vier (4) weke;

eenhede vir fisies-siektes: Vier (4) weke;

(iii) gemeenskaps- en rehabilitatiewe eenhede en dienste: Twaalf (12) weke;

(iv) arbeids- en ontspanningsterapie: Vier (4) weke;

(v) algemene verpleging in 'n algemene hospitaal—

chirurgiese verpleging: Vier (4) weke;

ongevalle-afdeling: Vier (4) weke;

(vi) voorkomende en bevorderende gesondheidsorg en gesinsbeplanning: Een-honderd-en-sestig (160) uur.

(b) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeë dunde van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) Students shall visit under supervision departments and social agencies concerned with—

- (a) promotive and preventive health;
- (b) the care of socially or physiatically handicapped persons;
- (c) the social assistance and rehabilitation or after-care of psychiatric patients.

(4) (a) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night for at least a twelfth ($\frac{1}{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. The periods need not be continuous.

(b) If the course extends over nine (9) months or one (1) year, the period shall be at least two (2) weeks and not more than one (1) month.

Exemptions

(See also regulations 6, 9 and 12)

7. (1) Students referred to in this regulation—

- (a) shall comply with the provisions of regulation 3;
- (b) shall not be granted exemption under more than one of the succeeding paragraphs.

(2) A student who is a registered general nurse—

- (a) shall undergo a course of one (1) year's duration;
- (b) shall undergo at least the following periods of clinical instruction and practica (the periods need not be continuous):

(i) Therapy for the mentally subnormal: Four (4) weeks;

(ii) psychiatric therapy—
admission units and units for neuroses: Six (6) weeks;
long term and security units: Six (6) weeks;
children and adolescent units: Two (2) weeks;
geriatric units: Two (2) weeks;

(iii) community and rehabilitative units and services: Six (6) weeks;

(iv) occupational and recreational therapy: Two (2) weeks.

The balance of the time required to make up the prescribed period for the course, shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school;

(c) may be admitted to the final examination if the student will complete at least ten (10) months of the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(d) shall lodge with the application for admission to the final examination certificates by the person in charge of the school—

(i) that the student has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Introductory Midwifery;

(ii) that the student will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iii) setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the student during the prescribed period for the course.

(3) A student who is a registered general nurse and who holds a university degree which included at least two (2) courses in sociology or at least two (2) courses in psychology—

- (a) shall undergo a course of nine (9) months duration;

(3) Studente moet onder toesig departemente en maatskaplike werksaamhede betrokke by die volgende, besoek—

- (a) voorkomende en bevorderende gesondheid;
- (b) die versorging van sosiaal- of psigiatryes-gestremde persone;
- (c) die maatskaplike bystand en rehabilitasie of nasorg van psigiatryse pasiënte.

(4) (a) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings ontvang in die verpleging van pasiënte in die nag vir minstens 'n twaalfde ($\frac{1}{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie.

(b) Indien die kursus oor nege (9) maande of een (1) jaar strek, is die tydperk minstens twee (2) weke en hoogstens een (1) maand.

Vrystellings

(Kyk oor regulasies 6, 9 en 12)

7. (1) Studente na wie in hierdie regulasie verwys word—

- (a) moet aan die bepalings van regulasie 3 voldoen;
- (b) word nie vrystelling verleen ingevolge meer as een van die hieropvolgende paragrawe nie.

(2) 'n Student wat 'n geregistreerde algemene verpleegster/verpleër is—

(a) moet 'n kursus wat een (1) jaar duur, deurloop;

(b) moet minstens die volgende tydperke van kliniese onderrig en praktika deurloop (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

- (i) terapie vir geestesvertraagdes: Vier (4) weke;
- (ii) psigiatryse terapie—toelatingseenhede en eenhede vir neurose: Ses (6) weke;
langtermyn- en sekuriteitseenhede: Ses (6) weke;
eenhede vir kinders en adolessente: Twee (2) weke;
geriatryse eenhede: Twee (2) weke;
- (iii) gemeenskaps- en rehabilitatiewe eenhede en dienste: Ses (6) weke;
- (iv) arbeids- en ontspanningsterapie: Twee (2) weke.

Die balans van die tyd wat vereis word om die voorgeskrewe tydperk vir die kursus te voltooi, word na goeddunke van die persoon in beheer van die skool toegewys;

(c) kan tot die eindeksamen toegelaat word indien die student minstens tien (10) maande van die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afge neem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(d) moet saam met die aansoek om toelating tot die eindeksamen sertifikate deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die student in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afge neem minstens veertig (40) persent behaal het;

(ii) dat die student teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die student gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(3) 'n Student wat 'n geregistreerde algemene verpleegster/verpleër is en in besit is van 'n universiteitsgraad wat minstens twee (2) kursusse in sosiologie of minstens twee (2) kursusse in sielkunde ingesluit het—

- (a) moet 'n kursus wat nege (9) maande duur, deurloop;

(b) shall undergo at least the following periods of clinical instruction and practica (the periods need not be continuous):

(i) Therapy for the mentally subnormal:

Four (4) weeks;

(ii) psychiatric therapy—

admission units and units for neuroses: Six (6) weeks;

long term and security units: Four (4) weeks;

children and adolescent units: Two (2) weeks;

geriatric units: Two (2) weeks;

(iii) community and rehabilitative units and services: Six (6) weeks;

(iv) occupational and recreational therapy: Two (2) weeks.

The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school;

(c) may be admitted to the final examination if the student will complete at least seven (7) months of the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(d) shall lodge with the application for admission to the final examination certificates by the person in charge of the school—

(i) that the student has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Introductory Midwifery;

(ii) that the student will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(iii) setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the student during the prescribed period for the course.

(4) Students referred to in paragraphs (2) and (3) shall take only the final examination in Psychiatric Nursing Science and Art III and Clinical Practica III; provided that, unless the Council decides otherwise, a student who did not qualify for registration as a general nurse under the provisions of Government Notice R. 879 of 2 May 1975 shall, with the application for admission to the examination, submit a certificate by the person in charge of the school that the student has obtained at least fifty (50) per cent in an examination conducted by the school in each of the subjects—

(a) Social Sciences, Social Care and Mental Health Care; and

(b) Preventive and Promotive Health Care and Family Planning.

(5) The Council may grant other exemptions.

Examinations, examination marks, re-assessment

8. (1) The examination for the first year shall consist of:

(a) *Psychiatric Nursing Science and Art I and Clinical Practica I:*

(i) One (1) paper of three (3) hours duration;

(ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall not be divulged to the candidates or any other person, only to the Council.

(b) moet minstens die volgende tydperke van kliniese onderrig en praktika deurloop (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie):

(i) Terapie vir geestesvertraagdes: Vier (4) weke;

(ii) psigiatriese terapie—toelatingseenhede en eenhede vir neurose: Ses (6) weke;

langtermyn- en sekuriteitseenhede: Vier (4) weke;

eenhede vir kinders en adolessente: Twee (2) weke;

geriatriese eenhede: Twee (2) weke;

(iii) gemeenskaps- en rehabilitatiewe eenhede en dienste: Ses (6) weke;

(iv) arbeids- en ontspanningsterapie: Twee (2) weke.

Die balans van die tyd wat vereis word om die voorgeskrewe tydperk vir die kursus te voltooi, word na goeëdunke van die persoon in beheer van die skool toegewys;

(c) kan tot die eindeksamen toegelaat word indien die student minstens sewe (7) maande van die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(d) moet saam met die aansoek om toelating tot die eindeksamen sertifikate deur die persoon in beheer van die skool indien—

(i) dat die student in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afgeneem minstens veertig (40) persent behaal het;

(ii) dat die student teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die student gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(4) Studente na wie in paragrawe (2) en (3) verwys word, moet slegs die eindeksamen in Psigiatriese Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III aflê; met dien verstande dat, tensy die Raad anders bepaal, 'n student wat nie ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 879 van 2 Mei 1975 vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër gekwalifiseer het nie, saam met die aansoek om toelating tot die eksamen 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool moet indien dat die student minstens vyftig (50) persent behaal het in 'n eksamen deur die skool afgeneem in elk van die vakke—

(a) Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg; en

(b) Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning.

(5) Die Raad kan ander vrystellings verleen.

Eksamens, eksamenpunte, hernasiening

8. (1) Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit:

(a) *Psigiatriese Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I:*

(i) Een (1) vraestel van drie (3) uur;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word nie aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, slegs aan die Raad.

(b) *Anatomy*: Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(2) The examination for the second year shall consist of:

(a) *Psychiatric Nursing Science and Art II and Clinical Practica II*:

(i) Two (2) papers of three (3) hours duration each;

(ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months January, May and September, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Physiology*: Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(3) The final examination shall consist of:

(a) *Psychiatric Nursing Science and Art III and Clinical Practica III*:

(i) Three (3) papers of three (3) hours duration each;

(ii) an oral examination in Clinical Practica (including ward administration, clinical instruction and professional practice) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be.

The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Social Sciences, Social Care and Mental Health Care*: One (1) paper of three (3) hours duration.

(c) *Preventive and Promotive Health Care and Family Planning*: One (1) paper of three (3) hours duration.

(4) (a) To pass in a subject, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks. Of the aggregate marks for the examinations in the subject Psychiatric Nursing Science and Art and Clinical Practica, fifty (50) per cent in the first year, thirty-three and one-third (33 1/3) per cent in the second year and twenty-five (25) per cent in the final year shall be allocated to the oral examinations conducted by the schools.

(b) To pass with distinction in a subject, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for the final examination; provided that the candidate shall obtain at least sixty-five (65) per cent of the aggregate marks in each of the subjects.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(5) (a) A candidate who fails in a subject in an examination conducted by the Council may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within twenty-one (21) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

(b) *Anatomie*: Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit:

(a) *Psigiatriese Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II*:

(i) Twee (2) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Januarie, Mei en September, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak *nie*, slegs aan die raad.

(b) *Fisiologie*: Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(3) Die eindeksamen bestaan uit:

(a) *Psigiatriese Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III*:

(i) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika (insluitende saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak *nie*, slegs aan die Raad.

(b) *Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg*: Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(c) *Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning*: Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(4) (a) Om in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal. Van die totale punte vir die eksamens in die vak Psigiatriese Verpleegkunde en Kliniese Praktika, word vyftig (50) persent in die eerste jaar, drie-en-dertig en een-derde (33 1/3) persent in die tweede jaar en vyf-en-twintig (25) persent in die finale jaar aan die mondelinge eksamens wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met onderskeiding in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir die eindeksamen behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens vyf-en-sestig (65) persent van die totale punte in elke vak behaal.

(d) Kandidaat word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die raad goedgekeur.

(5) (a) 'n Kandidaat wat druipt in 'n vak in 'n eksamen deur die Raad afgeneem, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier rand (R4) binne een-en-twintig (21) dae na die datum van publikasie van die uitslae in te dien.

(b) Die hernasiening word deur die moderator gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Admission to the examinations

(See also regulations 4, 6, 7, 10, 11 and 12)

9. (1) A candidate for admission to any examination shall lodge an application in terms of regulation 12.

(2) In respect of the examination for the first year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the first year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Medical Biophysics;

(c) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Ethos of Nursing;

(d) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of Psychiatric Nursing Science and Art.

(3) In respect of the examination for the second year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the second year of study by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Chemistry;

(c) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of Psychiatric Nursing Science and Art.

(4) In respect of the final examination the candidate shall lodge, with the application for admission—

(a) a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(i) will complete at least ten (10) months of the third year of study by the end of the months in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(ii) will comply with the provisions of regulation 6 by the date of the examination;

(b) a certificate by the person in charge of the school setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(5) The Council may inspect the examinations, tests and assessments conducted by schools.

(6) A candidate who is debarred from admission to an examination conducted by the council only because of additional sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the additional sick leave made up after the examination; provided that the additional sick leave shall be made up not later than the end of the month following the month in which the examination is held.

Toelating tot die eksamens

(Kyk ook regulasies 4, 6, 7, 10, 11 en 12)

9. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot enige eksamen moet 'n aansoek ingevolge regulasie 12 indien.

(2) Ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die eerste jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Mediese Biofisika afgeneem, behaal het;

(c) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Etos van Verpleging afgeneem, behaal het;

(d) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Psigiatrisie Verpleegkunde, behaal het.

(3) Ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die tweede jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Chemie afgeneem, behaal het;

(c) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Psigiatrisie Verpleegkunde behaal het.

(4) Ten opsigte van die eindeksamen moet die kandidaat saam met die aansoek om toelating indien—

(a) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—

(i) minstens tien (10) maande van die derde jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 sal voldoen;

(b) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die kandidaat gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(5) Die Raad kan die eksamens, toetse en evalueringe deur skole afgeneem, inspekteer.

(6) 'n Kandidaat wat bloot as gevolg van addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word nie tot 'n eksamen wat deur die Raad afgeneem word, toegelaat kan word nie, kan by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool by die raad ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die addisionele siekteverlof nie later as die einde van die maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, ingewerk word nie.

(7) A candidate who is absent from an examination in a subject or portion of a subject because of illness on the actual day of the examination, may be admitted to the next examination in the subject without the payment of a fee; provided a satisfactory medical certificate is lodged within twenty-one (21) days of the date of the examination in the subject or portion of the subject; provided further that if the candidate was absent from a portion of the examination in a subject, the whole examination in the subject shall be retaken. The candidate shall nevertheless submit an application for admission in terms of regulation 12.

Promotions

(See also regulation 11)

10. (1) In calculating the periods under paragraphs (2) and (3), cognizance shall be taken of any periods which have to be made up, including additional sick leave which has to be made up.

(2) On completion of the first year, a student who has passed in the subject Psychiatric Nursing Science and Art I and Clinical Practica I on admission or re-admission, shall be admitted to the second year.

(3) On completion of the second year, a student who has passed in all the subjects of the first and second years on admission or re-admission shall be admitted to the third year.

(4) A student who cannot be promoted in any year of the course retains credit—

(a) for the course and the examination in respect of each subject in which the student has passed;

(b) for the course in respect of each subject in which the student has failed.

Re-admission to examinations

(See also regulations 10 and 12)

11. (1) A candidate may be re-admitted to the examination in any subject in which the candidate has failed.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 12.

Dates of examinations, applications for admission and re-admission and examination fees

12. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, giving reasons, if a student becomes ineligible for admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be held during the months January, May and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 October, 7 February and 7 June respectively.

(c) The final examination shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(3) The following fees shall be paid to the Council:

(a) On admission or re-admission to the yearly examinations and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

(b) on re-admission to the yearly examinations and the final examination in the subject Psychiatric Nursing Science and Art, a fee of twenty rand (R20);

(7) 'n Kandidaat wat afwesig is van 'n eksamen in 'n vak of gedeelte van 'n vak weens siekte op die werklike dag van die eksamen, kan tot die volgende eksamen in die vak sonder betaling van gelde toegelaat word; met dien verstande dat 'n bevredigende mediese sertifikaat binne een-en-twintig (21) dae na die datum van die eksamen in die vak of gedeelte van die vak ingedien word; met dien verstande verder dat indien die kandidaat van 'n gedeelte van die eksamen in 'n vak afwesig was, die hele eksamen in die vak weer afgelê moet word. Die kandidaat moet nogtans 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 12 indien.

Promosies

(Kyk ook regulasie 11)

10. (1) By berekening van die tydperke onder paragrafe (2) en (3) moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word.

(2) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n student wat in die vak Psigiatrisie Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I by toelating of hertoelating geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat in al die vakke van die eerste en tweede jaar by toelating of hertoelating geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(4) 'n Student wat in enige jaar van die kursus nie gepromoveer kan word nie, behou krediet—

(a) vir die kursus en die eksamen ten opsigte van elke vak waarin die student geslaag het;

(b) vir die kursus ten opsigte van elke vak waarin die student gedruip het.

Hertoelating tot eksamens

(Kyk ook regulasies 10 en 12)

11. (1) 'n Kandidaat kan tot die eksamen in enige vak waarin die kandidaat gedruip het, hertoegelaat word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge regulasie 12 indien.

Datums van eksamens, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengelde

12. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n student na die indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat kan word nie.

(2) (a) Eksamens ten opsigte van die eerste jaar word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(b) Eksamens ten opsigte van die tweede jaar word in die maande Januarie, Mei en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(c) Die eindeksamen word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:

(a) By toelating of hertoelating tot die jaarlikse eksamen en die eindeksamen, gelde van twintig rand (R20);

(b) by hertoelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen in die vak Psigiatrisie Verpleegkunde, gelde van twintig rand (R20);

(c) on re-admission to the examination in any other subject, a fee of ten rand (R10); provided that the total fee under this subparagraph and under subparagraph (b) shall not exceed twenty rand (R20) in respect of re-admission to the examinations in the subjects of any particular year of study of the final examination.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of five rand (R5).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (4), shall have reached the Council.

(7) Unless the Council determines otherwise examination fees shall be forfeited to the Council if an entry is cancelled or if a candidate is absent from an examination or portion of an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (4).

Examination centres

13. The examinations conducted by the Council shall be held at such places as the Council may determine.

Registration

14. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a psychiatric nurse in terms of the regulations regarding registers; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Application of these regulations

15. (1) These regulations shall come into force six months after the date of publication and shall apply to all students who commence or resume the course on or after that date; provided that a school may apply to commence training under these regulations on a date prior to the date of coming into force.

(2) Government Notice R. 8 of 2 January 1970, as amended, remains in force in respect of students who are in training on the date of coming into force of these regulations and until they terminate or complete the course. These students may apply to continue the course under these regulations on such conditions as the council may determine; provided that students in training at a school which commences training in terms of paragraph (1) under these regulations on a date prior to the date of coming into force, may apply to transfer with effect from that date.

Application to the Territory of South-West Africa

16. These regulations shall also apply in the Territory.

(c) by hertoelating tot die eksamen in enige ander vak, gelde van tien rand (R10), met dien verstande dat die totale gelde onder hierdie subparagraaf en onder subparagraaf (b) nie twintig rand (R20) ten opsigte van hertoelating tot die eksamens in die vakke vir enige bepaalde jaar van studie of die eindeksamen te bowe gaan nie.

(4) 'n Aansoek wat binne nie meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (4) verwys word, die raad bereik het nie.

(7) Tensy die Raad anders bepaal, word eksamengelde aan die Raad verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen of gedeelte van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook van toepassing ten opsigte van die gelde waarna in paragraaf (4) verwys word.

Eksamensentrums

13. Die eksamens wat deur die Raad afgeneem word, word op sodanige plekke wat die Raad mag bepaal, gehou.

Registrasie

14. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing van hierdie regulasies

15. (1) Hierdie regulasies tree ses maande na die datum van publikasie in werking en is van toepassing op alle studente wat op of na daardie datum die kursus begin of hervat; met dien verstande dat 'n skool aansoek kan doen om opleiding ingevolge hierdie regulasies te begin op 'n datum voor die inwerkingtreding.

(2) Goewermentskennisgewing R. 8 van 2 Januarie 1970, soos gewysig, bly in werking ten opsigte van studente wat op datum van die inwerkingtreding van hierdie regulasies in opleiding is en totdat hulle die kursus staak of voltooi. Hierdie studente kan aansoek doen om die kursus ingevolge hierdie regulasies voort te sit op voorwaardes wat die Raad kan bepaal; met dien verstande dat studente in opleiding aan 'n skool wat ooreenkomstig paragraaf (1) opleiding begin op 'n datum voor die datum van inwerkingtreding, aansoek kan doen om met ingang vanaf daardie datum oor te skakel.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

16. Hierdie regulasies is ook in die Gebiede van toepassing.

No. R. 881

2 May 1975

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN GENERAL NURSING AND MIDWIFERY FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE AND A MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957) has approved of the following regulations for the course for the diploma in general nursing and midwifery for registration as a general nurse and a midwife, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notice R. 3793 of 28 November 1969, as amended by Notices R. 1380 of 13 August 1971, R. 1768 of 6 October 1972 and R. 256 of 14 February 1975:

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the Council;

(b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the Council;

(c) a person who is registered both as a general nurse and as a midwife and against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, is designated to the Council as the person in charge of the school;

(d) facilities for clinical practica in general nursing are satisfactory in the opinion of the Council.

A daily average of at least one hundred (100) patients shall be available.

Of these patients—

at least thirty (30) shall be medical;

at least forty (40) shall be surgical;

at least five (5) shall be gynaecological (medical and surgical);

at least fifteen (15) shall be paediatric (medical and surgical);

(e) facilities for clinical practica in midwifery are satisfactory in the opinion of the Council;

(f) facilities for practica in preventive and promotive health care are satisfactory in the opinion of the Council.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the Council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school at least a standard 10 certificate, or an equivalent certificate.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;

No. R. 881

2 Mei 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD
REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE
DIPLOMA IN ALGEMENE VERPLEEGKUNDE EN
VERLOSKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N ALGE-
MENE VERPLEEGSTER EN 'N VROEDVROU

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en verloskunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster en 'n vroedvrouw wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 3793 van 28 November 1969, soos gewysig deur Kennisgewings R. 1380 van 13 Augustus 1971, R. 1768 van 6 Oktober 1972 en R. 256 van 14 Februarie 1975:

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrigprogram aan te bied, volgens mening van die Raad bevredigend is;

(b) die onderrigprogram volgens mening van die Raad bevredigend is;

(c) 'n persoon wat beide as 'n algemene verpleegster en vroedvrouw geregistreer is en teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleegonderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die Raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

(d) fasiliteite vir kliniese praktika in algemene verpleging volgens mening van die Raad bevredigend is.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens eenhonderd (100) pasiënte moet beskikbaar wees. Van hierdie pasiënte—

moet minstens dertig (30) medies wees;

moet minstens veertig (40) chirurgies wees;

moet minstens vyf (5) genekologies (medies en chirurgies) wees;

moet minstens vyftien (15) pediatries (medies en chirurgies) wees;

(e) fasiliteite vir kliniese praktika in verloskunde volgens mening van die Raad bevredigend is;

(f) fasiliteite vir praktika in voorkomende en bevorderende gesondheidsorg volgens mening van die Raad bevredigend is.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool minstens 'n standerd tien-sertifikaat, of 'n ekwivalente sertifikaat, indien.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—

(a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitende 'n oorpasing na 'n ander skool;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. With this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the course

4. (1) The duration of the course shall be three (3) years and six (6) months. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (2) and the sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (a) are included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (b)].

(2) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all.

(3) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted, but this sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(4) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the Council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the Council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(d) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council)

5. *Note.*—(i) All the subjects of the curriculum shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the ethical foundations of nursing and midwifery shall be emphasized throughout the course;

(iii) the law governing the practice of nursing and midwifery, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct and the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their profession, shall be taught at an applied level throughout the course;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi. Saam met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die student deurloop is, ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Die duur van die kursus is drie (3) jaar en ses (6) maande. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (2) toegestaan mag word en die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (a) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit [nie addisionele siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (b) toegestaan kan word nie].

(2) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n student toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sestig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie.

(3) (a) Siekteverlof bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, kan aan 'n student toegestaan word en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydstip gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(4) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning vir vorige onderrig vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die Raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(d) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorpasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word)

5. *Opmerking.*—(i) Onderrig in al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(ii) die etiese grondslae van verpleging en verloskunde moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) onderrig oor die wet wat verplegings- en verloskunde praktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

- (iv) medico-legal risks shall be emphasized throughout the course;
- (v) the social, psychological and physical relationships in disease shall be emphasized throughout the course;
- (vi) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasized throughout the course;
- (vii) the science principles underlying nursing and midwifery shall be emphasized throughout the course;
- (viii) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasized throughout the course.

(1) *First year:*

General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I.

Ethos of Nursing.

Introduction to Microbiology, Parasitology and Pharmacology.

Anatomy and Applied Medical Biophysics.

(2) *Second year:*

General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II.

Physiology and Applied Chemistry.

Microbiology, Parasitology, Pathology and Pharmacology.

(3) *Third year:*

General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III.

Science and Art of Midwifery.

Social Sciences, Social Care and Mental Health Care.

Preventive and Promotive Health Care and Family Planning and Practica.

(4) *Final semester:*

Science and Art of Midwifery, Neo-natal Care and Mothercraft (from infancy to the pre-school child).

Lectures, clinical instruction and practica

6. (1) A student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

(2) The clinical instruction and practica shall include (the periods need not be continuous)—

- (a) medical nursing: Four (4) months;
- (b) surgical nursing: Four (4) months;
- (c) casualties and out-patients: One (1) month;
- (d) operating theatre: Two (2) months;
- (e) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months;

(f) preventive and promotive health care and family planning: One hundred and sixty (160) hours;

(g) midwifery and gynaecological nursing: Eight (8) months [of which a minimum of six (6) months shall be in midwifery and a minimum of one (1) month shall be in gynaecology (medical and surgical)]—

(i) sixty (60) hours in an ante-natal department or clinic. The student shall examine and receive instruction in the supervision of at least thirty (30) pregnant women;

(ii) witnessing under instruction of five (5) deliveries before the student is allowed to do deliveries;

(iii) fifteen (15) deliveries by the student personally. At least the first five (5) deliveries shall be done in the school;

(iv) fifteen (15) internal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a registered midwife;

(v) breathing and relaxation techniques, ante-natal exercises, post-natal exercises;

(iv) medies-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(v) die maatskaplike, psigologiese en fisiese verwantskappe in siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vi) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vii) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging en verloskunde moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(viii) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word.

(1) *Eerste Jaar:*

Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I.

Etos van Verpleging.

Inleiding tot Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie.

Anatomie en Toegepaste Mediese Biofisika.

(2) *Tweede Jaar:*

Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II.

Fisiologie en Toegepaste Chemie.

Mikrobiologie, Parasitologie, Patologie en Farmakologie.

(3) *Derde Jaar:*

Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III.

Verloskunde.

Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike sorg en Geestesgesondheidsorg.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning en Praktika.

(4) *Eindsemester:*

Verloskunde, Neo-natale Sorg en Moederkunde (vanaf die suigeling tot die voorskoolse kind).

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. (1) 'n Student moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in regulasie 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) Die kliniese onderrig en praktika moet insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(a) mediese verpleging: Vier (4) maande;

(b) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;

(c) ongevallen en buitepasiente: Een (1) maand;

(d) operasiesaal: Twee (2) maande;

(e) pediatrie verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande;

(f) voorkomende en bevorderende gesondheidsorg en gesinsbeplanning: Eenhonderd-en-sestig (160) uur;

(g) verloskunde en ginekologiese verpleging: Agt (8) maande [waarvan 'n minimum van ses (6) maande in in verloskunde is en 'n minimum van een (1) maand in ginekologie (medies en chirurgies)]—

(i) sestig (60) uur in 'n voorgeboorte-afdeling of -kliniek. Die Student moet minstens dertig (30) swanger vroue ondersoek en onderrig ontvang oor die toesig van hierdie vroue;

(ii) waarneming met onderrig van minstens vyf (5) bevallings voordat die student toegelaat word om bevallings te doen;

(iii) vyftien (15) bevallings deur die student self. Minstens die eerste vyf (5) bevallings word in die skool gedoen;

(iv) vyftien (15) inwendige ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of geregistreerde vroedvrou gekontroleer word;

(v) asemhalings- en ontspanningstegnieke, voorgeboortelike oefeninge, nageboortelike oefeninge;

- (vi) performance of episiotomies;
- (vii) suturing of first and second degree tears of the perineum and of episiotomies and administration of a local anaesthetic, excluding pudendal block.
- (3) During the instruction prescribed in paragraph (2) (g), a student—
 - (a) shall keep records of ante-natal patients and of the patients personally delivered by the student;
 - (b) shall nurse ante-natal patients suffering from abnormal conditions;
 - (c) may receive instruction on a district approved by the Council.
- (4) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.
- (5) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments in nursing and midwifery at night, for at least a twelfth ($\frac{1}{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. These periods need not be continuous.

Examinations, examination marks, re-assessment

7. (1) The examination for the first year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I:*

- (i) One (1) paper of three (3) hours;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Anatomy:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(2) The examination for the second year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II:*

- (i) Two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months January, May and September, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Physiology:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(3) The examination for the third year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III:*

- (i) Three (3) papers of three (3) hours duration each;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica (including the relevant aspects of ward administration, clinical instruction and professional practice) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months March, July and November, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Social Sciences, Social Care and Mental Health Care:*

One (1) paper of three (3) hours duration.

(c) *Preventive and Promotive Health Care and Family Planning:*

One (1) paper of three (3) hours duration.

(vi) uitvoer van episiotomies;

(vii) hegting van eerste- en tweedegraadse skeure van die perineum en van episiotomies en toediening van 'n plaaslike narkose, uitsluitende pudendale blok.

(3) Gedurende die onderrig wat in paragraaf (2) (g) voorgeskryf word—

(a) moet 'n student rekord hou van voorgeboorte-gevalle en van die gevalle wat die student self verlos het;

(b) moet 'n student voorgeboorte-pasiënte wat aan abnormale toestande ly, verpleeg;

(c) kan 'n student onderrig op 'n distrik deur die Raad goedgekeur, ontvang.

(4) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeëdunke van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(5) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings in verpleging en verloskunde in die nag ontvang vir minstens 'n twaalfde ($\frac{1}{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Hierdie tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie.

Eksamens, eksamenpunte, hernasiening

7. (1) Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I:*

(i) Een (1) vraestel van drie (3) uur;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Anatomie:*

Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II:*

(i) Twee (2) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Januarie, Mei en September, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Fisiologie:* Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(3) Die eksamen vir die derde jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III:*

(i) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;

(ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika (insluitende die toepaslike aspekte van saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidaat behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Maart, Julie en November, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg:* Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(c) *Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning:* Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(4) The final examination shall consist of:

Science and Art of Midwifery, Neo-natal Care and Mothercraft (from infancy to the pre-school child):

(a) Three (3) papers of three (3) hours duration each;
(b) an oral examination (including the relevant aspects of ward administration, clinical instruction and professional practice) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(5) (a) To pass in a subject, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks.

Of the aggregate marks for the examinations in the subject General Nursing Science and Art and Clinical Practica, fifty (50) per cent in the first year, thirty-three and one-third (33 $\frac{1}{3}$) per cent in the second year and twenty-five (25) per cent in the third year shall be allocated to the oral examinations conducted by the schools. In the final examination twenty-five (25) per cent of the aggregate marks shall be allocated to the oral examination conducted by the schools.

(b) To pass with distinction in a subject, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for the examinations referred to under paragraphs (3) and (4); provided that the candidate shall obtain at least sixty-five (65) per cent of the aggregate marks in each of the subjects.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(6) (a) A candidate who fails in a subject in an examination conducted by the Council may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within twenty-one (21) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

Admission to the examinations

(See also regulations 4, 6, 9, 10 and 11)

8. (1) A candidate for admission to any examination shall lodge an application in terms of regulation 11.

(2) In respect of the examination for the first year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the first year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Medical Biophysics;

(c) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Ethos of Nursing;

(d) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

(4) Die eindeksamen bestaan uit:

Verloskunde, Neo-natale Sorg en Moederkunde (vanaf die suigeling tot die voorskoolse kind):

(a) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;

(b) 'n mondelinge eksamen (insluitende die toepaslike aspekte van saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(5) (a) Om in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal.

Van die totale punte vir die eksamens in die vak Algemene Verpleegkunde en Kliniese Praktika, word vyftig (50) persent in die eerste jaar, drie-en-dertig en een-derde (33 $\frac{1}{3}$) persent in die tweede jaar en vyf-en-twintig (25) persent in die derde jaar aan die mondelinge eksamens wat deur die skole afgeneem word, toegeken. In die eindeksamen word vyf-en-twintig (25) persent van die totale punte aan die mondelinge eksamens wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met onderskeiding in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir die eksamens waarna in paragrawe (3) en (4) verwys word, behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens vyf-en-sestig (65) persent van die totale punte in elke vak behaal.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekennening deur die Raad goedgekeur.

(6) (a) 'n Kandidaat wat druipt in 'n vak in 'n eksamen deur die Raad afgeneem kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier rand (R4) binne een-en-twintig (21) dae na die datum van publikasie van die uitslae in te dien.

(b) Die hernasiening word deur die moderator gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Toelating tot die eksamens

(Kyk ook regulasies 4, 6, 9, 10 en 11)

8. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot enige eksamen moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien.

(2) Ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die eerste jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Mediese Biofisika afgeneem, behaal het;

(c) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Etos van Verpleging afgeneem, behaal het;

(d) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde, behaal het.

(3) In respect of the examination for the second year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the second year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period, which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Chemistry;

(c) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

(4) In respect of the examination for the third year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least ten (10) months of the third year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave, which has to be made up;

(b) will comply with the provisions of regulation 6 in respect of General Nursing Science and Art by the date of the examination;

(c) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on Science and Art of Midwifery.

(5) In respect of the final examination the candidate shall lodge with the application for admission—

(a) a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(i) will complete at least five (5) months of the final semester of study by the end of the month in which the examination takes place. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(ii) will comply with the provisions of regulation 6 in respect of Midwifery, Neo-natal Care and Mothercraft by the date of the examination;

(b) a certificate by the person in charge of the school setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(6) The Council may inspect the examinations, tests and assessments conducted by schools.

(7) A candidate who is debarred from admission to an examination conducted by the council only because of additional sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the additional sick leave made up after the examination; provided that the additional sick leave shall be made up not later than the end of the month following the month in which the examination is held.

(8) A candidate who is absent from an examination in a subject or portion of a subject because of illness on the actual day of the examination, may be admitted to the next examination in the subject without the payment of a fee; provided a satisfactory medical certificate is lodged within twenty-one (21) days of the date of the

(3) Ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die tweede jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Chemie afgeneem, behaal het;

(c) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde behaal het.

(4) Ten opsigte van die eksamen vir die derde jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens tien (10) maande van die derde jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 ten opsigte van Algemene Verpleegkunde sal voldoen;

(c) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor Verloskunde behaal het.

(5) Ten opsigte van die eindeksamen moet die kandidaat saam met die aansoek om toelating indien—

(a) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—

(i) minstens vyf (5) maande van die eindsemester van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 ten opsigte van Verloskunde, Neonatale Sorg en Moederkunde sal voldoen;

(b) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die kandidaat gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(6) Die Raad kan die eksamens, toetse en evaluerings deur skole afgeneem, inspekter.

(7) 'n Kandidaat wat bloot as gevolg van addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word nie tot 'n eksamen wat deur die Raad afgeneem word, toegelaat kan word nie, kan by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool by die Raad ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die addisionele siekteverlof nie later as die einde van die maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, ingewerk word nie.

(8) 'n Kandidaat wat afwesig is van 'n eksamen in 'n vak of gedeelte van 'n vak weens siekte op die werklike dag van die eksamen, kan tot die volgende eksamen in die vak sonder betaling van gelde toegelaat word; met dien verstande dat 'n bevredigende mediese sertifikaat binne een-en-twintig (21) dae na die datum van die

examination in the subject or portion of the subject; provided further that if the candidate was absent from portion of the examination in a subject, the whole examination in the subject shall be retaken. The candidate shall nevertheless submit an application for admission in terms of regulation 11.

Promotions

(See also regulation 10)

9. (1) In calculating the periods under paragraphs (2), (3) and (4), cognizance shall be taken of any periods which have to be made up, including additional sick leave which has to be made up.

(2) On completion of the first year, a student who has passed in the subject General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I on admission or re-admission, shall be admitted to the second year.

(3) On completion of the second year, a student who has passed in all the subjects of the first and second years on admission or re-admission, shall be admitted to the third year.

(4) On completion of the third year, a student who has passed in the subject General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III and one other subject on admission or re-admission, shall be admitted to the final semester.

(5) A student who cannot be promoted in any year of the course retains credit—

(a) for the course and the examination in respect of each subject in which the student has passed;

(b) for the course in respect of each subject in which the student has failed.

Re-admission to examinations

(See also regulations 9 and 11)

10. (1) A candidate may be re-admitted to the examination in any subject in which the candidate has failed.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 11.

Dates of examinations, applications for admission and re-admission and examination fees

11. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, giving reasons, if a student becomes ineligible for admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be held during the months January, May and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 October, 7 February and 7 June, respectively.

(c) Examinations in respect of the third year shall be held during the months March, July and November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively.

(d) The final examination shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(3) The following fees shall be paid to the council:

(a) On admission or re-admission to the yearly examinations and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

eksamen in die vak of gedeelte van die vak ingedien word; met dien verstande verder dat indien die kandidaat van 'n gedeelte van die eksamen in 'n vak afwesig was, die hele eksamen in die vak weer afgelê moet word. Die kandidaat moet nogtans 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 11 indien.

Promosies

(Kyk ook regulasie 10)

9. (1) By berekening van die tydperke onder paragrawe (2), (3) en (4) moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word.

(2) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n student wat in die vak Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I by toelating of hertoelating geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat in al die vakke van die eerste en tweede jaar by toelating of hertoelating geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(4) By voltooiing van die derde jaar, word 'n student wat in die vak Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III en een ander vak by toelating of hertoelating geslaag het, tot die eindsemester toegelaat.

(5) 'n Student wat in enige jaar van die kursus nie gepromoveer kan word nie, behou krediet—

(a) vir die kursus en die eksamen ten opsigte van elke vak waarin die student geslaag het;

(b) vir die kursus ten opsigte van elke vak waarin die student gedruip het.

Hertoelating tot eksamens

(Kyk ook regulasies 9 en 11)

10. (1) 'n Kandidaat kan tot die eksamen in enige vak waarin die kandidaat gedruip het, hertoegelaat word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien.

Datums van eksamens, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengelde

11. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n student na die indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat kan word nie.

(2) (a) Eksamens ten opsigte van die eerste jaar word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(b) Eksamens ten opsigte van die tweede jaar word in die maande Januarie, Mei en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(c) Eksamens ten opsigte van die derde jaar word in die maande Maart, Julie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Desember, 7 April en 7 Augustus, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(d) Die eindeksamen word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:

(a) By toelating of hertoelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen, gelde van twintig rand (R20);

(b) on re-admission to the yearly examinations in the subject General Nursing Science and Art and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

(c) on re-admission to the examination in any other subject of the first, second and third year of study, a fee of ten rand (R10); provided that the total fee under this subparagraph and under subparagraph (b) shall not exceed twenty rand (R20) in respect of re-admission to the examinations in the subjects of any particular year of study.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of five rand (R5).

(5) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(6) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (4), shall have reached the Council.

(7) Unless the Council determines otherwise, examination fees shall be forfeited to the Council if an entry is cancelled or if a candidate is absent from an examination or portion of an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (4).

Examination centres

12. The examinations conducted by the Council shall be held at such places as the Council may determine.

Registration

13. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a general nurse and as a midwife in terms of the regulations regarding registers; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Application of these regulations

14. (1) These regulations shall apply to students who commence or resume the course on or after the date of publication.

(2) Government Notice R. 3793 of 28 November 1969, as amended, remains in force in respect of candidates who are in training on the date of publication of these regulations and until they complete or terminate the course. These candidates may apply to continue the course under these regulations on such conditions as the Council may determine.

Optional course for the diploma in Psychiatric Nursing for registration as a Psychiatric Nurse

15. A school may apply in terms of Annexure A to conduct the optional course.

Application to the Territory of South-West Africa

16. These regulations shall also apply in the Territory.

ANNEXURE A

OPTIONAL COURSE FOR THE DIPLOMA IN PSYCHIATRIC NURSING FOR REGISTRATION AS A PSYCHIATRIC NURSE

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) facilities for clinical practice in psychiatric nursing are satisfactory in the opinion of the Council.

(b) by hertoelating tot die jaarlikse eksamens in die vak Algemene Verpleegkunde en die eindeksamen, gelde van vakke vir enige bepaalde jaar van studie te bowe gaan twintig rand (R20);

(c) by hertoelating tot die eksamen in enige ander vak van die eerste, tweede en derde jare, gelde van tien rand (R10); met dien verstande dat die totale gelde onder hierdie subparagraaf en subparagraaf (b) nie twintig rand (R20) ten opsigte van hertoelating tot die eksamens in die vakke vir enige bepaalde jaar van studie te bowe gaan nie.

(4) 'n Aansoek wat binne nie meer nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(6) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikaat, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (4) verwys word, die Raad bereik het nie.

(7) Tensy die Raad anders bepaal, word eksamengelde aan die Raad verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat vir 'n eksamen of gedeelte van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook van toepassing ten opsigte van die gelde waarna in paragraaf (4) verwys word.

Eksamensentrums

12. Die eksamens wat deur die Raad afgeneem word, word op sodanige plekke wat die Raad mag bepaal, gehou.

Registrasie

13. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n algemene verpleegster en as 'n vroedvrou sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Toepassing van hierdie regulasies

14. (1) Hierdie regulasies is van toepassing op studente wat op of na die datum van publikasie die kursus begin of hervat.

(2) Goewermentskennisgewing R. 3793 van 28 November 1969, soos gewysig, bly van krag ten opsigte van studente wat op die datum van publikasie van hierdie regulasies in opleiding is en totdat hulle die kursus voltooi of staak. Hierdie kandidaat kan aansoek doen om die kursus onder hierdie regulasies voort te sit op sulke voorwaardes as wat die Raad mag bepaal.

Opsionele kursus vir die diploma in Psigiatrisie Verpleegkunde vir registrasie as 'n Psigiatrisie Verpleegster

15. 'n Skool kan ingevolge Bylae A aansoek doen om die opsionele kursus aan te bied.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

16. Hierdie regulasies is ook in die Gebied van toepassing.

BYLAE A

OPSIONELE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N PSIGIATRIESE VERPLEEGSTER

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) fasiliteite vir kliniese praktika in psigiatrisie verpleging volgens mening van die Raad bevredig is.

A daily average of at least three hundred (300) patients shall be available.

Of these patients at least one hundred and eighty (180) shall be psychiatric patients and at least sixty (60) shall be mentally subnormal patients;

(b) there is a psychiatric community service which is satisfactory in the opinion of the Council.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this paragraph, the Council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the course

2. (1) A candidate shall submit to the person in charge of the school a certificate that during the course for registration as a general nurse and as a midwife the candidate has undergone at least one hundred and twenty (120) periods of instruction in Psychiatric Nursing Science and Art and—

(a) has obtained at least fifty (50) per cent in an examination conducted by the school; or

(b) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment.

(2) The course may be taken at any recognized school, not necessarily the school at which the course for registration as a general nurse and as a midwife was taken.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. (1) A student shall comply with the provisions of regulation 3, even if the course is commenced immediately following the completion of the course for registration as a general nurse and as a midwife.

(2) With the application for registration, the certificate referred to in paragraph 2 (1) shall be lodged with the Council.

Duration of the course

4. (1) The duration of the course shall be six (6) months. The sick leave which may be granted in terms of subparagraph (2) (a) is included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of subparagraph (2) (b)].

(2) (a) Sick leave not exceeding six (6) days in all may be granted.

(b) Additional sick leave may be granted, but this sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(3) (a) The course shall be commenced *de novo* if any break occurs, unless the Council determined otherwise.

(b) For the purpose of this paragraph the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this paragraph;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council)

5. The curriculum shall be as prescribed in regulation 5 (4) of the regulations for the course for the diploma in general nursing and psychiatric nursing for registration as a general nurse and as a psychiatric nurse.

The notes to the regulation shall apply *mutatis mutandis*.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens driehonderd (300) pasiënte moet beskikbaar wees. Van hierdie pasiënte—

moet minstens eenhonderd-en-tagtig (180) psigiatriese pasiënte en minstens sestig (60) geestesvertraagde pasiënte wees;

(b) daar 'n psigiatriese gemeenskapsdiens is wat volgens die mening van die Raad bevredigend is.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie paragraaf voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. (1) 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool 'n sertifikaat voorlê dat gedurende die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en 'n vroedvrou die kandidaat minstens eenhonderd-en-twintig (120) periodes van onderrig in Psigiatriese Verpleegkunde deurloop het en—

(a) minstens vyftig (50) persent in 'n eksamen deur die skool afgeneem, behaal het; of

(b) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering behaal het.

(2) Die kursus kan aan enige goedgekeurde skool deurloop word, nie noodwendig die skool waar die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n vroedvrou deurloop is nie.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. (1) 'n Student moet aan die bepalings van regulasie 3 voldoen, selfs al sou die kursus onmiddellik na voltooiing van die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n vroedvrou begin word.

(2) Saam met die aansoek om registrasie moet die sertifikaat waarna in paragraaf 2 (1) verwys word, by die Raad ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Die duur van die kursus is ses (6) maande. Die siekteverlof wat ingevolge subparagraaf (2) (a) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit (nie addisionele siekteverlof wat ingevolge subparagraaf (2) (b) toegestaan kan word nie).

(2) (a) Hoogstens ses (6) dae siekteverlof, allesinsluitend, kan toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskryfde tydperk vir die kursus voltooi word.

(3) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien enige onderbreking voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Vir doeleindes van hierdie paragraaf beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie paragraaf gemagtig is nie;

(ii) 'n oorsplasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word)

5. Die leergang is soos in regulasie 5 (4) van die regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en psigiatriese verpleegkunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër en as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër voorgeskryf.

Die opmerkings by die regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing.

Lectures, clinical instruction and practica

6. (1) A student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in paragraph (5).

(2) (a) The clinical instruction and practica shall include at least (the periods need not be continuous)—

(i) therapy for the mentally subnormal: Two (2) weeks;

(ii) psychiatric therapy—

admission units and units for neuroses: Four (4) weeks;

long term and security units: Three (3) weeks;

children and adolescent units: Two (2) weeks;

geriatric units: One (1) week;

(iii) community and rehabilitative units and services: Three (3) weeks;

(iv) occupational and recreational therapy: Two (2) weeks.

(b) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(3) Students shall visit under supervision departments and social agencies concerned with—

(a) promotive and preventive health;

(b) the care of socially or psychiatrically handicapped persons;

(c) the social assistance and rehabilitation or after-care of psychiatric patients.

(4) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night for at least two (2) weeks and for not more than one (1) month.

Examination, examination marks, re-assessment

7. (1) The examination shall be as prescribed in regulation 7 (4) of the regulations for the course for the diploma in general nursing and psychiatric nursing for registration as a general nurse and as a psychiatric nurse.

(2) (a) To pass, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks. Twenty-five (25) per cent of the aggregate marks shall be allocated to the oral examination conducted by the schools.

(b) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(3) A candidate who fails may apply for re-assessment in terms of regulation 7 (6).

Admission to the examination

(See also paragraphs 4, 6, 9 and 10)

8. (1) A candidate for admission to examination shall lodge an application in terms of paragraph 10.

(2) With the application for admission the candidate shall lodge a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least five (5) months of the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of additional sick leave which has to be made up;

(b) will comply with the provisions of paragraph 6 by the date of the examination.

(3) The provisions of regulation 8 (6), (7) and (8) shall apply *mutatis mutandis*.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. (1) 'n Student moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die 'eergang in paragraaf 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) (a) Die kliniese onderrig en praktika moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) terapie vir geestesvertraagdes: Twee (2) weke;

(ii) psigiatriese terapie—

toelatingseenhede en eenhede vir neurose: Vier (4) weke;

langtermyn- en sekuriteitseenhede: Drie (3) weke;

eenhede vir kinders en adolessente: Twee (2) weke;

geriatriese eenhede: Een (1) week;

(iii) gemeenskaps- en rehabilitatiewe eenhede en dienste: Drie (3) weke;

(iv) arbeids- en ontspanningsterapie: Twee (2) weke.

(b) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goeëdunke van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) Studente moet onder toesig departemente en maatskaplike werksaamhede betrokke by die volgende, besoek—

(a) voorkomende en bevorderende gesondheid;

(b) die versorging van sosiaal- of psigiatriesgestremde persone;

(c) die maatskaplike bystand en rehabilitasie of nasorg van psigiatriese pasiënte.

(4) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings in die verpleging van pasiënte in die nag vir minstens twee (2) weke maar hoogstens een (1) maand ontvang.

Eksamen, eksamenpunte, hernasiening

7. (1) Die eksamen is soos in regulasie 7 (4) van die regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en psigiatriese verpleegkunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër en as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër voorgeskryf.

(2) (a) Om te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal. Vyf-en-twintig (25) persent van die totale punte word aan die mondelinge eksamen wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(3) 'n Kandidaat wat druipt, kan ingevolge die bepalings van regulasie 7 (6) om hernasiening aansoek doen.

Toelating tot die eksamen

(Kyk ook paragrafe 4, 6, 9 en 10)

8. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot eksamen moet 'n aansoek ingevolge paragraaf 10 indien.

(2) Saam met die aansoek om toelating moet die kandidaat 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens vyf (5) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) teen die datum van die eksamen aan die bepalings van paragraaf 6 sal voldoen.

(3) Die bepalings van regulasie 8 (6), (7) en (8) is *mutatis mutandis* van toepassing.

Re-admission to the examination
(See also paragraphs 8 and 10)

9. (1) A candidate who has failed, may be re-admitted to the examination.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of paragraph 10.

Dates of the examination, application for admission and re-admission and examination fees

10. (1) The examination shall be held during the months February, June and October and applications for admission and re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(2) The provisions of regulation 11 (1), (3), (4), (5), (6) and (7) shall apply.

Examination centres

11. The examination conducted by the Council shall be held at places determined by the Council.

Registration

12. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a psychiatric nurse in terms of the regulations regarding registers; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Hertoelating tot die eksamen
(Kyk ook paragrawe 8 en 10)

9. (1) 'n Kandidaat wat gedruip het, kan tot die eksamen hertoegelat word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge paragraaf 10 indien.

Datums van die eksamen, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengelde

10. (1) Die eksamen word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(2) Die bepalings van regulasie 11 (1), (3), (4), (5), (6) en (7) is van toepassing.

Eksamensentrums

11. Die eksamen wat deur die Raad afgeneem word, word op plekke deur die Raad bepaal, gehou.

Registrasie

12. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n psigiatrisse verpleegster sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

No. R. 882

2 May 1975

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN GENERAL NURSING AND PSYCHIATRIC NURSING FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE AND A PSYCHIATRIC NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved of the following regulations for the course for the diploma in general nursing and psychiatric nursing for registration as a general nurse and a psychiatric nurse, made by the South African Nursing Council in substitution for the regulations published under Government Notice R. 2016 of 10 November 1972:

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if—

(a) the organisational structure and the facilities for the conduct of the teaching programme are satisfactory in the opinion of the council;

(b) the educational programme is satisfactory in the opinion of the Council;

(c) a person who is registered both as a general nurse and as a psychiatric nurse and against whose name an additional qualification in nursing education and an additional qualification in nursing administration are registered, is designated to the council as the person in charge of the school;

(d) facilities for clinical practica are satisfactory in the opinion of the Council.

A daily average of at least two hundred and fifty (250) patients (which shall include medical, surgical, gynaecological and paediatric patients) shall be available for clinical practica in general nursing.

A daily average of at least three hundred (300) patients shall be available for clinical practica in psychiatric nursing. Of these patients at least one hundred and eighty (180) shall be psychiatric patients and at least sixty (60) shall be mentally subnormal patients;

(e) there is a psychiatric community service which is satisfactory in the opinion of the Council;

(f) facilities for practica in preventive and promotive health care are satisfactory in the opinion of the Council.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the Council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the course

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school at least a standard ten certificate, or an equivalent certificate.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

No. R. 882

2 Mei 1975

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERS-RAAD

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN ALGEMENE VERPLEEGKUNDE EN PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER/VERPLEËR EN PSIGIATRIESE VERPLEEGSTER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en psigiatriese verpleegkunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër en 'n psigiatriese verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2016 van 10 November 1972:

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) die organisatoriese struktuur en die fasiliteite om die onderrigprogram aan te bied, volgens mening van die Raad bevredigend is;

(b) die onderrigprogram aan die vereistes van die Raad voldoen;

(c) 'n persoon wat beide as 'n algemene verpleegster/verpleër en as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër geregistreer is en teenoor wie se naam 'n addisionele kwalifikasie in verpleegonderrig en 'n addisionele kwalifikasie in verpleegadministrasie geregistreer is, by die Raad as die persoon in beheer van die skool aangedui word;

(d) fasiliteite vir kliniese praktika volgens mening van die Raad bevredigend is.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens tweehonderd-en-vyftig (250) pasiënte (wat mediese, chirurgiese, ginekologiese en pediatriese pasiënte insluit) moet vir kliniese praktika in algemene verpleging beskikbaar wees.

'n Daaglikse gemiddelde van minstens driehonderd (300) pasiënte moet vir kliniese praktika in psigiatriese verpleging beskikbaar wees. Van hierdie pasiënte moet minstens eenhonderd-en-tagtig (180) psigiatriese pasiënte en minstens sestig (60) geestesvertraagde pasiënte wees;

(e) daar 'n psigiatriese gemeenskapsdiens is wat volgens mening van die Raad, bevredigend is;

(f) fasiliteite vir praktika in voorkomende en bevorderende gesondheidsorg volgens mening van die Raad bevredigend is.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleë word.

Toelating tot die kursus

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool minstens 'n standaard tien-sertifikaat, of 'n ekwivalente sertifikaat, voorlê.

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—

(a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course for any reason before completion, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. With this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

Duration of the course

4. (1) The duration of the course shall be three (3) years and six (6) months. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (2) and the sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (a) are included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of paragraph (3) (b)].

(2) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all.

(3) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted, but such sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(4) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the Council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the Council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(d) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council)

5. *Note.*—(i) All the subjects of the syllabus shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the ethical foundations of nursing shall be emphasised throughout the course;

(iii) the law governing the practice of nursing, including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iv) medico-legal risks shall be emphasised throughout the course;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitend 'n oorpasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van 'n skool die Raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi. Saam met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die student deurloop is, ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Die duur van die kursus is drie (3) jaar en ses (6) maande. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (2) toegestaan mag word en die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (a) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit [nie addisionele siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) (b) toegestaan kan word nie].

(2) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n student toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sestig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie.

(3) (a) Siekteverlof bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, kan aan 'n student toegestaan word en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk. Siekteverlof kan op enige tydstop gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(4) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning vir vorige onderrig vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die Raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word, sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(d) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorpasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word)

5. *Opmerking.*—(i) Onderrig in al die vakke van die leergang moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(ii) die etiese grondslae van verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) onderrig oor die wet wat verplegingspraktyk beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde verpleegsters/verpleërs wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word;

(iv) mediese-geregtelike risiko's moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(v) the social, psychological and physical relationships in disease shall be emphasised throughout the course;

(vi) the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised throughout the course;

(vii) the science principles underlying nursing shall be emphasised throughout the course;

(viii) Microbiology, Parasitology and Pharmacology shall be emphasised throughout the course;

(ix) in general nursing male students may undergo training on females and children in out-patients, casualty and clinic services, intensive nursing care units and in the theatre at operations on females and children, including recovery rooms, plaster theatres and plaster rooms;

(x) in psychiatric nursing male students may undergo training on females and children in out-patients, casualty and electro-convulsive therapy departments and in community services.

(1) *First year:*

General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I.

Ethos of Nursing.

Introduction to Microbiology, Parasitology and Pharmacology.

Anatomy and Applied Medical Biophysics.

(2) *Second year:*

General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II.

Physiology and Applied Chemistry.

Microbiology, Parasitology, Pathology and Pharmacology.

(3) *Third year:*

General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III.

Psychiatric Nursing Science and Art I and Clinical Practica I.

Introductory Midwifery.

Social Sciences, Social Care and Mental Health Care.

Preventive and Promotive Health Care and Family Planning and Practica.

(4) *Final semester:*

Psychiatric Nursing Science and Art II and Clinical Practica II.

Lectures, clinical instruction and practica

6. (1) A student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in regulation 5.

(2) (a) The clinical instruction and practica shall include at least (the periods need not be continuous)—

(i) medical nursing: Four (4) months;

(ii) surgical nursing: Four (4) months;

(iii) gynaecological nursing (medical and surgical):

One (1) month;

(iv) casualties and out-patients: One (1) month;

(v) operating theatre: Two (2) months;

(vi) paediatric nursing (medical and surgical): Three

(3) months;

(vii) preventive and promotive health care and family planning: One hundred and sixty (160) hours;

(viii) psychiatric nursing: Six (6) months—

therapy for the mentally subnormal: Two (2) weeks;

psychiatric therapy—

admission units and units for neuroses: Four (4) weeks;

long term and security units: Three (3) weeks;

children and adolescent units: Two (2) weeks;

geriatric units: One (1) week;

community and rehabilitative units and services:

Three (3) weeks;

occupational and recreational therapy: Two (2) weeks.

(v) die maatskaplike, psigologiese en fisiese verwantskappe in siekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vi) die voorkomende, bevorderende, kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(vii) die wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleging moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(viii) Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(ix) in algemene verpleging kan mansstudente opleiding deurloop op vroue en kinders in buitepatiënte, ongevallen- en kliniekdienste, intensiewe verpleegsorgeenhede en in die teater by operasies op vroue en kinders, insluitende herstelkamers, gipsteaters en gipskamers;

(x) in psigiatriese verpleging kan mansstudente opleiding deurloop op vroue en kinders in buitepatiënte, ongevallen en elektro-konvulsiewe terapie-afdelings en in gemeenskapsdienste.

(1) *Eerste jaar:*

Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I.

Etos van Verpleging.

Inleiding tot Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie.

Anatomie en Toegepaste Mediese Biofisika.

(2) *Tweede jaar:*

Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II.

Fisiologie en Toegepaste Chemie.

Mikrobiologie, Parasitologie, Patologie en Farmakologie.

(3) *Derde jaar:*

Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III.

Psigiatriese Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I.

Inleidende Verloskunde.

Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestesgesondheidsorg.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning en Praktika.

(4) *Eindsemester:*

Psigiatriese Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. (1) 'n Student moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang regulasie 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) (a) Die kliniese onderrig en praktika moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) mediese verpleging: Vier (4) maande;

(ii) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;

(iii) ginekologiese verpleging (medies en chirurgies):

Een (1) maand;

(iv) ongevallen en buitepatiënte: Een (1) maand;

(v) operasiesaal: Twee (2) maande;

(vi) pediatriese verpleging (medies en chirurgies):

Drie (3) maande;

(vii) voorkomende en bevorderende gesondheidsorg en gesinsbeplanning: Eenhonderd-en-sestig (160) uur;

(viii) psigiatriese verpleging: Ses (6) maande—

terapie vir geestesvertraagdes: twee (2) weke;

psigiatriese terapie—

toelatingseenhede en eenhede vir neurose: Vier (4) weke;

langtermyn- en sekuriteitseenhede: Drie (3) weke;

eenhede vir kinders en adolessente: twee (2) weke;

geriatriese eenhede: Een (1) week;

gemeenskaps- en rehabilitatiewe eenhede en dienste:

Drie (3) weke;

arbeids- en ontspanningsterapie: Twee (2) weke.

(b) The balance of the prescribed period for the course, shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(3) Students shall visit under supervision departments and social agencies concerned with—

- (a) promotive and preventive health;
- (b) the care of socially or psychiatrically handicapped persons;
- (c) the social assistance and rehabilitation or after-care of psychiatric patients.

(4) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night for at least a twelfth (1/12) and for not more than a quarter (¼) of the prescribed period for the course. These periods need not be continuous.

Examination, examination marks, re-assessment

7. (1) The examination for the first year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art I and Clinical Practica I:*

- (i) One (1) paper of three (3) hours duration;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Anatomy:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(2) The examination for the second year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art II and Clinical Practica II:*

- (i) Two (2) papers of three (3) hours duration each;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months January, May and September, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Physiology:* Two (2) papers of two (2) hours duration each.

(3) The examination for the third year shall consist of:

(a) *General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III*

- (i) Three (3) papers of three (3) hours duration each;
- (ii) an oral examination in Clinical Practica (including ward administration, clinical instruction and professional practice) conducted by the school. The school shall lodge the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months March, July and November, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(b) *Social Sciences, Social Care and Mental Health Care:* One (1) paper of three (3) hours duration.

(c) *Preventive and Promotive Health Care and Family Planning:* One (1) paper of three (3) hours duration.

(4) The final examination shall consist of:

Psychiatric Nursing Science and Art and Clinical Practica:

- (a) Three (3) papers of three (3) hours duration each;
- (b) an oral examination in Clinical Practica (including ward administration, clinical instruction and professional practice) conducted by the school. The school shall lodge

(b) Die balans van die tyd wat vereis word om die voorgeskrewe tydperk vir die kursus te voltooi, word na goeëdunke van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) Studente moet onder toesig departemente en maatskaplike werksaamhede betrokke by die volgende, besoek—

- (a) voorkomende en bevorderende gesondheid;
- (b) die versorging van sosiaal- en psigiatries-gestremde persone;
- (c) die maatskaplike bystand en rehabilitasie of nasorg van psigiatrisie pasiënte.

(4) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings ontvang in die verpleging van pasiënte in die nag vir minstens 'n twaalfde (1/12) maar hoogstens 'n kwart (¼) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Die tydperke hoef nie aan-enlopend te wees nie.

Eksamens, eksamenpunte, hernasiening

7. (1) Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I:*

- (i) Een (1) vraestel van drie (3) uur;
- (ii) 'n mondelinge eksamen in kliniese praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Anatomie:* Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde II en Kliniese Praktika II:*

- (i) Twee (2) vraestelle van drie (3) uur elk;
- (ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Januarie, Mei en September, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Fisiologie:* Twee (2) vraestelle van twee (2) uur elk.

(3) Die eksamen vir die derde jaar bestaan uit:

(a) *Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III:*

- (i) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;
- (ii) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika (insluitende saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Maart, Julie en November, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidate of enige ander persoon bekend gemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(b) *Sosiale Wetenskappe, Maatskaplike Sorg en Geestes-gesondheidsorg:* Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(c) *Voorkomende en Bevorderende Gesondheidsorg en Gesinsbeplanning:* Een (1) vraestel van drie (3) uur.

(4) Die indeksamen bestaan uit:

Psigiatrisie Verpleegkunde en Kliniese Praktika:

- (a) Drie (3) vraestelle van drie (3) uur elk;
- (b) 'n mondelinge eksamen in Kliniese Praktika (insluitende saaladministrasie, kliniese onderrig en professionele praktyk) deur die skool afgeneem. Die skool moet die persentasie punte deur die kandidate behaal

the percentage marks obtained by the candidates with the Council not later than the end of the months February, June and October, as the case may be. The marks shall *not* be divulged to the candidates or any other person, *only* to the Council.

(5) (a) To pass in a subject, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks. Of the aggregate marks for the examinations in the subject General Nursing Science and Art and Clinical Practica, fifty (50) per cent in the first year, thirty-three and one third ($33\frac{1}{3}$) per cent in the second year and twenty-five (25) per cent in the third year shall be allocated to the oral examinations conducted by the schools. In the final examination twenty-five (25) per cent of the aggregate marks shall be allocated to the oral examination conducted by the schools.

(b) To pass with distinction in a subject, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for the examinations referred to under paragraphs (3) and (4); provided that the candidate shall obtain at least sixty-five (65) per cent of the aggregate marks in each of the subjects.

(d) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(6) (a) A candidate who fails in a subject in an examination conducted by the Council may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within twenty-one (21) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded whatever the result of the re-assessment may be.

Admission to the examinations

(See also regulations 4, 6, 9, 10 and 11)

8. (1) A candidate for admission to any examination shall lodge an application in terms of regulation 11.

(2) In respect of the examination for the first year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the first year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Medical Biophysics;

(c) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Ethos of Nursing;

(d) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on general clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

(3) In respect of the examination for the second year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least eight (8) months of the second year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period,

by die Raad indien nie later nie as die einde van die maande Februarie, Junie en Oktober, na gelang van die geval. Die punte word *nie* aan die kandidaat of enige ander persoon bekendgemaak nie, *slegs* aan die Raad.

(5) (a) Om in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal. Van die totale punte vir die eksamens in die vak Algemene Verpleegkunde en Kliniese Praktika, word vyftig (50) persent in die eerste jaar, drie-en-dertig en een-derde ($33\frac{1}{3}$) persent in die tweede jaar en vyf-en-twintig (25) persent in die derde jaar aan die mondelinge eksamens wat deur die skole afgeneem word, toegeken. In die eindeksamen word vyf-en-twintig (25) persent van die totale punte aan die mondelinge eksamen wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met onderskeiding in 'n vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir die eksamens waarna in paragrafe (3) en (4) verwys word, behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens vyf-en-sestig (65) persent van die totale punte in elke vak behaal.

(d) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(6) (a) 'n Kandidaat wat druipt in 'n vak in 'n eksamen deur die Raad afgeneem, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier rand (R4) binne een-en-twintig (21) dae na die datum van publikasie van die uitslae in te dien.

(b) Die hernasiening word deur die moderator gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

Toelating tot die eksamens

(Kyk ook regulasies 4, 6, 9, 10 en 11)

8. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot enige eksamen moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien.

(2) Ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die eerste jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegpaste Mediese Biofisika afgeneem, behaal het;

(c) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Etos van Verpleging afgeneem, behaal het;

(d) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor algemene kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde, behaal het.

(3) Ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens agt (8) maande van die tweede jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening

cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Applied Chemistry;

(c) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment on general clinical practice and the theoretical aspects of General Nursing Science and Art.

(4) In respect of the examination for the third year the candidate shall lodge, with the application for admission, a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least ten (10) months of the third year of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(b) will comply with the provisions of regulation 6 in respect of General Nursing Science and Art by the date of the examination;

(c) has obtained at least forty (40) per cent in an examination conducted by the school on the subject Introductory Midwifery;

(d) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment in Psychiatric Nursing Science and Art.

(5) In respect of the final examination the candidate shall lodge with the application for admission—

(a) a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(i) will complete at least five (5) months of the final semester of study by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up, including additional sick leave which has to be made up;

(ii) will comply with the provisions of regulation 6 in respect of Psychiatric Nursing Science and Art by the date of the examination.

(b) a certificate by the person in charge of the school setting out all the leave of absence, sick leave and additional sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(6) The council may inspect the examinations, tests and assessments conducted by schools.

(7) A candidate who is debarred from admission to an examination conducted by the council only because of additional sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the additional sick leave made up after the examination; provided that the additional sick leave shall be made up not later than the end of the month following the month in which the examination is held.

(8) A candidate who is absent from an examination in a subject or portion of a subject because of illness on the actual day of the examination, may be admitted to the next examination in the subject without the payment of a fee; provided a satisfactory medical certificate is lodged within twenty-one (21) days of the date of the examination in the subject or portion of the subject; provided further that if the candidate was absent from a portion of the examination in a subject, the whole examination in the subject shall be retaken. The candidate shall nevertheless submit an application for admission in terms of regulation 11.

van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Toegepaste Chemie afgeneem, behaal het;

(c) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor algemene kliniese praktyk en die teoretiese aspekte van Algemene Verpleegkunde behaal het.

(4) Ten opsigte van die eksamen vir die derde jaar moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens tien (10) maande van die derde jaar van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 ten opsigte van Algemene Verpleegkunde sal voldoen;

(c) minstens veertig (40) persent in 'n eksamen deur die skool oor die vak Inleidende Verloskunde afgeneem, behaal het;

(d) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering oor Psigiatrisie Verpleegkunde behaal het.

(5) Ten opsigte van die eindeksamen moet die kandidaat, saam met die aansoek om toelating, indien—

(a) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat—

(i) minstens vyf (5) maande van die eindsemester van studie teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) teen die datum van die eksamen aan die vereistes van regulasie 6 ten opsigte van Psigiatrisie Verpleegkunde sal voldoen;

(b) 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool wat al die afwesigheidsverlof, siekteverlof en addisionele siekteverlof wat aan die kandidaat gedurende die voorgeskrewe tydperk vir die kursus toegestaan is, uiteensit.

(6) Die Raad kan die eksamens, toetse en evaluerings deur die skole afgeneem, inspekteer.

(7) 'n Kandidaat wat bloot as gevolg van addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word nie tot 'n eksamen wat deur die Raad afgeneem word, toegelaat kan word nie, kan by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool by die Raad ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die addisionele siekteverlof nie later as die einde van die maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, ingewerk word nie.

(8) 'n Kandidaat wat afwesig is van 'n eksamen in 'n vak of gedeelte van 'n vak weens siekte op die werklike dag van die eksamen, kan tot die volgende eksamen in die vak sonder betaling van gelde toegelaat word; met dien verstande dat 'n bevredigende mediese sertifikaat binne een-en-twintig (21) dae na die datum van die eksamen in die vak of gedeelte van die vak ingedien word; met dien verstande verder dat indien die kandidaat van 'n gedeelte van die eksamen in 'n vak afwesig was, die hele eksamen in die vak weer afgelê moet word. Die kandidaat moet nogtans 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 11 indien.

Promotions (See also regulation 10)

9. (1) In calculating the periods under paragraphs (2), (3) and (4), cognizance shall be taken of any periods which have to be made up, including additional sick leave which has to be made up.

(2) On completion of the first year, a student who has passed in the subject General Nursing Science and Art I and Clinical Practical I on admission or re-admission, shall be admitted to the second year.

(3) On completion of the second year, a student who has passed in all the subjects of the first and second years on admission or re-admission shall be admitted to the third year.

(4) On completion of the third year, a student who has passed in the subject General Nursing Science and Art III and Clinical Practica III and one other subject on admission or re-admission, shall be admitted to the final semester.

(5) A student who cannot be promoted in any year of the course retains credit—

(a) for the course and the examination in respect of each subject in which the student has passed;

(b) for the course in respect of each subject in which the student has failed.

Re-admission to examinations (See also regulations 9 and 11)

10. (1) A candidate may be re-admitted to the examination in any subject in which the candidate has failed.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of regulation 11.

Dates of examinations, applications for admission and re-admission and examination fees

11. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, giving reasons, if a student becomes ineligible for admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be held during the months January, May and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the council on or before 7 October, 7 February and 7 June, respectively.

(c) Examinations in respect of the third year shall be held during the months March, July and November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively.

(d) The final examination shall be held during the months February, June and October and applicants for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(3) The following fees shall be paid to the Council:

(a) on admission or re-admission to the yearly examination and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

(b) on re-admission to the yearly examinations in the subject General Nursing Science and Art and the final examination, a fee of twenty rand (R20);

(c) on re-admission to the examination in any other subject of the first, second and third year of study, a fee of ten rand (R10); provided that the total fee under

Promosies (Kyk ook regulasie 10)

9. (1) By berekening van die tydperke onder paragrawe (2), (3) en (4) moet enige tydperke wat ingewerk moet word, insluitende addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word.

(2) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n student wat in die vak Algemene Verpleegkunde I en Kliniese Praktika I by toelating of hertoelating geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat in al die vakke van die eerste en tweede jaar by toelating of hertoelating geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(4) By voltooiing van die derde jaar, word 'n student wat in die vak Algemene Verpleegkunde III en Kliniese Praktika III en in een ander vak by toelating of hertoelating geslaag het, tot die eindsemester toegelaat.

(5) 'n Student wat in enige jaar van die kursus nie gepromoveer kan word nie, behou krediet—

(a) vir die kursus en die eksamen ten opsigte van elke vak waarin die student geslaag het;

(b) vir die kursus ten opsigte van elke vak waarin die student gedruip het.

Hertoelating tot eksamens (Kyk ook regulasies 9 en 11)

10. (1) 'n Kandidaat kan tot die eksamen in enige vak waarin die kandidaat gedruip het, hertoegelaat word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge regulasie 11 indien.

Datums van eksamens, aansoeke om toelating en hertoelating en eksamengeld

11. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik, met vermelding van redes, in kennis stel indien 'n student na die indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie, nie meer tot 'n eksamen toegelaat kan word nie.

(2) (a) Eksamens ten opsigte van die eerste jaar word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(b) Eksamens ten opsigte van die tweede jaar word in die maande Januarie, Mei en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(c) Eksamens ten opsigte van die derde jaar word in die maande Maart, Julie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Desember, 7 April en 7 Augustus, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(d) Die eindeksamen word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(3) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:

(a) By toelating of hertoelating tot die jaarlikse eksamens en die eindeksamen, gelde van twintig rand (R20);

(b) by hertoelating tot die jaarlikse eksamens in die vak Algemene Verpleegkunde en die eindeksamen, gelde van twintig rand (R20);

(c) by hertoelating tot die eksamen in enige ander vak van die eerste, tweede en derde jaar, gelde van tien rand (R10); met dien verstande dat die totale gelde onder

this subparagraph and under subparagraph (b) shall not exceed twenty rand (R20) in respect of re-admission to the examinations in the subjects of any particular year of study.

(4) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of five rand (R5).

(5) An application for admission or re-admission shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless an application form, duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (4), shall have reached the Council.

(6) Unless the Council determines otherwise, examination fee shall be forfeited to the Council if an entry is cancelled or if a candidate is absent from an examination or portion of an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (4).

Examination centres

12. The examinations conducted by the Council shall be held at such places as the Council may determine.

Registration

13. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a general nurse and as a psychiatric nurse in terms of the regulations regarding registers; providing the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

Optional course for the Diploma in Midwifery for registration as a midwife

14. A school may apply in terms of Annexure A to conduct the optional course.

Application to the Territory of South-West Africa

15. These regulations shall also apply in the Territory.

ANNEXURE A

OPTIONAL COURSE FOR THE DIPLOMA IN MIDWIFERY FOR REGISTRATION AS A MIDWIFE

Conditions for the approval of schools

1. (1) A school may be approved if facilities for clinical practica in midwifery are satisfactory in the opinion of the Council.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this paragraph, the Council may approve a school even if all the conditions cannot be complied with. Approval may be granted upon such conditions as the Council may determine.

Admission to the course

2. (1) A candidate shall submit to the person in charge of the school a certificate that during the course for registration as a general nurse and a psychiatric nurse the candidate has undergone at least one hundred and twenty (120) periods of instruction in Midwifery and—

(a) has obtained at least fifty (50) per cent in an examination conducted by the school; or

(b) has obtained an average mark of at least fifty (50) per cent in a system of continual assessment.

(2) The course may be taken at any recognized school, not necessarily the school at which the course for registration as a general nurse and as a psychiatric nurse was taken.

hierdie subparagraaf en subparagraaf (b) nie twintig rand (R20) ten opsigte van hertoelating tot die eksamen in die vakke vir enige bepaalde jaar van studie te bowe gaan nie.

(4) 'n Aansoek wat meer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van vyf rand (R5) aanvaar.

(5) 'n Aansoek om toelating of hertoelating word nie as kragtens hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengelde en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (4) verwys word, die Raad bereik het nie.

(6) Tensy die Raad anders bepaal, word eksamengelde aan die Raad verbeur indien 'n inskrywing gekanselleer word of indien 'n kandidaat van 'n eksamen of gedeelte van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook van toepassing ten opsigte van die gelde waarna in paragraaf (4) verwys word.

Eksamensentrums

12. Die eksamens wat deur die Raad afgeneem word, word op sodanige plekke wat die Raad mag bepaal, hou.

Registrasie

13. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n algemene verpleegster/verpleër en as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Opsionele kursus vir die Diploma in Verloskunde vir registrasie as 'n vroedvrou

14. 'n Skool kan ingevolge Bylae A aansoek doen om die opsionele kursus aan te bied.

Toepassing op die Gebied Suidwes-Afrika

15. Hierdie regulasies is ook in die Gebied van toepassing.

BYLAE A

OPSIONELE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN VERLOSKUNDE VIR REGISTRASIE AS 'N VROEDVROU

Voorwaardes vir die goedkeuring van skole

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien fasiliteite vir kliniese praktika in verloskunde volgens mening van die Raad bevestigend is.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie paragraaf voorgeskryf, kan die Raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar nie aan al die voorwaardes voldoen word nie. Goedkeuring kan op voorwaardes wat die Raad mag bepaal, verleen word.

Toelating tot die kursus

2. (1) 'n Kandidaat moet by die persoon in beheer van die skool 'n sertifikaat voorlê dat gedurende die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en 'n psigiatriese verpleegster die kandidaat minstens eenhonderd-en-twintig (120) periodes van onderrig in Verloskunde deurloop het en—

(a) minstens vyftig (50) persent in 'n eksamen deur die skool afgeneem, behaal het; of

(b) 'n gemiddelde punt van minstens vyftig (50) persent in 'n stelsel van deurlopende evaluering behaal het.

(2) Die kursus kan aan enige goedgekeurde skool deurloop word, nie noodwendig die skool waar die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n psigiatriese verpleegster deurloop is nie.

Registration, restoration, termination and completion of the course

3. (1) A student shall comply with the provisions of regulation 3, even if the course is commenced immediately following the completion of the course for registration as a general nurse and as a psychiatric nurse.

(2) With the application for registration, the certificate referred to in paragraph 2 (1) shall be lodged with the Council.

Duration of the course

4. (1) The duration of the course shall be six (6) months. The sick leave which may be granted in terms of subparagraph (2) (a) is included in this period [not additional sick leave which may be granted in terms of subparagraph (2) (b)].

(2) (a) Sick leave not exceeding six (6) days in all may be granted.

(b) Additional sick leave may be granted, but this sick leave shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(3) (a) The course shall be commenced *de novo* if any break occurs, unless the Council determines otherwise.

(b) For the purpose of this paragraph the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this paragraph;

(ii) a transfer from one school to another.

The curriculum

(The curriculum must be read in conjunction with the directive obtainable from the Council)

5. The curriculum shall be as prescribed in regulation 5 (4) of the regulations for the course for the diploma in general nursing and midwifery for registration as a general nurse and as a midwife.

The Notes to the regulation shall apply *mutatis mutandis*.

Lectures, clinical instruction and practica

6. (1) A student shall throughout the course receive instruction both theoretically and clinically in the subjects prescribed in the curriculum in paragraph (5).

(2) (a) The clinical instruction and practica shall include (the instruction need not be continuous)—

(i) sixty (60) hours in an ante-natal department or clinic. The students shall examine and receive instruction in the supervision of at least thirty (30) pregnant women;

(ii) witnessing under instruction of five (5) deliveries before the student is allowed to do deliveries;

(iii) fifteen (15) deliveries by the student personally. At least the first five (5) deliveries shall be done in the school;

(iv) fifteen (15) internal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a registered midwife;

(v) breathing and relaxation techniques, ante-natal exercises, post-natal exercises;

(vi) performance of episiotomies;

(vii) suturing of first and second degree tears of the perineum and of episiotomies and administration of a local anaesthetic, excluding pudendal block.

(b) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(3) During the instruction a student—

(a) shall keep records of ante-natal cases and of the cases personally delivered by the student;

Registrasie, terugplasing, staking en voltooiing van die kursus

3. (1) 'n Student moet aan die bepalings van regulasie 3 voldoen, selfs al sou die kursus onmiddellik na voltooiing van die kursus vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n psigiatriese verpleegster begin word.

(2) Saam met die aansoek om registrasie moet die sertifikaat waarna in paragraaf 2 (1) verwys word, by die Raad ingedien word.

Duur van die kursus

4. (1) Die duur van die kursus is ses (6) maande. Die siekteverlof wat ingevolge subparagraaf (2) (a) toegestaan mag word, is by hierdie tydperk ingesluit [nie addisionele siekteverlof wat ingevolge subparagraaf (2) (b) toegestaan kan word nie].

(2) (a) Hoogstens ses (6) dae siekteverlof, allesinsluitend, kan toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar hierdie siekteverlof moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(3) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien enige onderbreking voorkom, tensy die Raad anders bepaal.

(b) Vir doeleindes van hierdie paragraaf beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie paragraaf gemagtig is nie;

(ii) 'n oorplasing van een skool na 'n ander.

Die leergang

(Die leergang moet saam met die direktief wat van die Raad verkrygbaar is, gelees word)

5. Die leergang is soos in regulasie 5 (4) van die regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en verloskunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n vroedvrou voorgeskryf.

Die Opmerkings by die regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing.

Lesings, kliniese onderrig en praktika

6. (1) 'n Student moet dwarsdeur die kursus sowel teoretiese as kliniese onderrig in die vakke soos in die leergang in paragraaf 5 voorgeskryf, ontvang.

(2) (a) Die kliniese onderrig en praktika moet insluit (die onderrig hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(i) sestig (60) uur in 'n voorgeboortekliniek of -afdeling. Die student moet minstens dertig (30) swanger vroue ondersoek en onderrig ontvang oor die toesig van hierdie vroue;

(ii) waarneming met onderrig, van vyf (5) bevallings voordat die student toegelaat word om bevallings te doen;

(iii) vyftien (15) bevallings deur die student self. Minstens die eerste vyf (5) bevallings word in die skool gedoen;

(iv) vyftien (15) inwendige ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n geregistreerde vroedvrou gekontroleer word;

(v) asemhalings- en ontspanningstegnieke, voorgeboortelike oefeninge, nageboortelike oefeninge;

(vi) uitvoer van episiotomies;

(vii) heging van eerste- en tweede graadse skeure van die perineum en van episiotomies en toediening van 'n plaaslike narkose, uitsluitende pudendale blok.

(b) Die balans van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus word na goedgekeurde van die persoon in beheer van die skool toegewys.

(3) Gedurende die onderrig—

(a) moet 'n student rekord hou van voorgeboortelike gevalle en van die gevalle wat die student self verlos het;

(b) shall nurse ante-natal patients suffering from abnormal conditions;

(c) may receive instruction on a district approved by the Council.

(4) A student shall receive clinical instruction including practica in the wards and departments in delivering and nursing of patients at night, for at least two (2) weeks and for not more than one (1) month.

Examination, examination marks, re-assessment

7. (1) The examination shall be as prescribed in regulation 7 (4) of the regulations for the course of the diploma in general nursing and midwifery for registration as a general nurse and as a midwife.

(2) (a) To pass, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks. Twenty-five (25) per cent of the aggregate marks shall be allocated to the oral examination conducted by the schools.

(b) To pass with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks.

(c) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(3) A candidate who fails may apply for re-assessment in terms of regulation 7 (6).

Admission to the examination

(See also paragraphs 4, 6, 9 and 10)

8. (1) A candidate for admission to examination shall lodge an application in terms of paragraph 10.

(2) With the application for admission, the candidate shall lodge a certificate by the person in charge of the school that the candidate—

(a) will complete at least five (5) months of the prescribed period for the course by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of additional sick leave which has to be made up;

(b) will comply with the provisions of paragraph 6 by the date of the examination.

(3) The provisions of regulation 8 (6), (7) and (8) shall apply *mutatis mutandis*.

Re-admission to the examination

(See also paragraph 8 and 10)

9. (1) A candidate who has failed, may be re-admitted to the examination.

(2) A candidate shall lodge an application in terms of paragraph 10.

Dates of the examination, applications for admission and re-admission and examination fees

10. (1) The examination shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(2) The provisions of regulation 11 (1), (3), (4), (5), (6) and (7) shall apply.

Examination centres

11. The examination conducted by the Council shall be held at places determined by the Council.

Registration

12. A candidate who has successfully completed the course shall be registered without the payment of a fee as a midwife in terms of the regulations regarding registers; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) have been lodged.

(b) moet 'n student voorgeboorte-pasiënte wat aan abnormale toestande ly, verpleeg;

(c) mag die student onderrig op 'n distrik deur die Raad goedkeur, ontvang.

(4) 'n Student moet kliniese onderrig met insluiting van praltika in die sale en afdelings in die verlossing en verpleging van pasiënte in die nag vir minstens twee (2) weke maar hoogstens een (1) maand ontvang.

Eksamens, eksamenpunte, hernasiening

7. (1) Die eksamen is soos in regulasie 7 (4) van die regulasies vir die kursus vir die diploma in algemene verpleegkunde en verloskunde vir registrasie as 'n algemene verpleegster en as 'n vroedvrouw voorgeskryf.

(2) (a) Om te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte behaal. Vyf-en-twintig (25) persent van die totale punte word aan die mondelinge eksamen wat deur die skole afgeneem word, toegeken.

(b) Om met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte behaal.

(c) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekennings deur die Raad goedgekeur.

(3) 'n Kandidaat wat druipt, kan ingevolge die bepalings van regulasie 7 (6) om hernasiening aansoek doen.

Toelating tot die eksamen

(Kyk ook paragrawe 4, 6, 9 en 10)

8. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot eksamen moet 'n aansoek ingevolge paragraaf 10 indien.

(2) Saam met die aansoek om toelating moet die kandidaat 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool indien dat die kandidaat—

(a) minstens vyf (5) maande van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus aan die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word, sal voltooi. By berekening van hierdie tydperk moet addisionele siekteverlof wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) teen die datum van die eksamen aan die bepalings van paragraaf 6 sal voldoen.

(3) Die bepalings van regulasie 8 (6), (7) en (8) is *mutatis mutandis* van toepassing.

Hertoelating en eksamengelde

(Kyk ook paragrawe 8 en 10)

9. (1) 'n Kandidaat wat gedruip het, kan tot die eksamen hertoegelaa word.

(2) 'n Kandidaat moet 'n aansoek ingevolge paragraaf 10 indien.

Datums van die eksamen, aansoeke om toelating en hertoelating tot die eksamen

10 (1) Die eksamen word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word.

(2) Die bepalings van regulasie 11 (1), (3), (4), (5), (6) en (7) is van toepassing.

Eksamensentrums

11. Die eksamen wat deur die Raad afgeneem word, word op plekke deur die Raad bepaal, gehou.

Registrasie

12. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word ingevolge die bepalings van die regulasies betreffende registers as 'n vroedvrouw sonder die betaling van gelde geregistreer; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord in regulasie 3 (c) voorgeskryf, ingedien is.

Use it.
Don't abuse it.



water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
	Labour, Department of	
	<i>Government Notices</i>	
R. 879.	The South African Nursing Council ...	1
R. 880.	The South African Nursing Council ...	11
R. 881.	The South African Nursing Council ...	20
R. 882.	The South African Nursing Council ...	31

INHOUD

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
	Arbeid, Departement van	
	<i>Goewermentskennisgewings</i>	
R. 879.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ...	1
R. 880.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ...	11
R. 881.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ...	20
R. 882.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ...	31

INHOUD

No.	Arbeid, Departement van	Bladsy
R. 879	Die Suid-Afrikaanse Gewerkskapsbeweging	1
R. 880	Die Suid-Afrikaanse Verpleegster	11
R. 881	Die Suid-Afrikaanse Verpleegster	20
R. 882	Die Suid-Afrikaanse Verpleegster	31

CONTENTS

No.	Labour, Department of	Page
R. 879	The South African Nursing Council	1
R. 880	The South African Nursing Council	11
R. 881	The South African Nursing Council	20
R. 882	The South African Nursing Council	31